

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG
RM 94A641006 K
6410 Telfs
Nr. 11 • 3. September 2020

HERBSTPROGRAMM der
Volkshochschule
TELFS
zum Herausnehmen!

Foto: Meinhard Eiter

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

■ Alles für das runde Leder!

Das Herz von Christian Kranebitter
(Titelbild) schlägt für den Fußball

■ Silzerin ist begeisterte Bio-Hühnerbäuerin

■ Hilfe aus Polling für afrikanische Waisen

■ Extra: »Schritt für Schritt zum Traumhaus« extra-monat Flauring · Hatting · Polling

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

0800/
TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Sonnenplateau • Wildermieming

gh Gerhardhof
EINFACH GEHESSEN
www.gerhardhof.at



Mehr als 40 attraktive Massivhaus-Typen
mit unzähligen Variationen stehen zur Auswahl

www.bks-massivhaus.at

„Wir bauen ein Dorf!“

Pollingerin will Waisenkindern in Afrika Zukunftsperspektiven schenken

Nicole Karombe-Rott wünschte sich zum 30. Geburtstag eine Rundhütte in Simbabwe und besitzt gemeinsam mit ihrem Mann Martin die Faith Farm Children's Home eine Stunde von der Hauptstadt Harare entfernt.

Wie es dazu kam? „Das ist eine lange Geschichte und doch hat sie erst vor ein paar Jahren begonnen“, schmunzelt Nicole. Die Pollingerin wollte 2012 nach ihrem Psychologiestudium Afrika kennenlernen und reiste mit einer Freundin nach Simbabwe, um dort bei Hilfsprojekten für Waisenkinder mitzu-

verheiratet und arbeiteten und lebten dann gemeinsam in einem Kinderheim mit 50 Kindern. Außerdem adoptierten sie den Waisenjungen Lovejoy. „Natürlich ist das Leben dort hart, das jüngste Kind im Heim war zwei Monate, als ich dort war und man hat Mitleid mit ihnen. Und perfekt ist dort gar nichts, auf den Ämtern wird alles mit Bürokratie unendlich hinausgezögert und immer heißt es »no hurry« – aber man hasst es oder man liebt es – und ich liebe es! Die Menschen sind trotz aller Schwierigkeiten sehr herzlich und strahlen eine Zufriedenheit und Freundlichkeit aus, die wohl auch vom tiefen Glauben herrührt.“ meint Nicole Karombe-Rott. Dass ihre Tochter sich für ein Leben in Afrika entschieden hat, war für ihre Eltern zunächst überraschend, wurde aber dann akzeptiert. „Als wir aber im Jahr 2017 unser Kind erwarteten und wir nicht länger im Kinderheim arbeiteten, sind wir nach Tirol übersiedelt.“ Im September 2017 kam Samuel auf die Welt und Lovejoy schulte in der Volksschule in Polling ein. Für Ehemann Martin war die erste Zeit in Tirol nicht leicht: „Ich konnte noch kein Deutsch und musste auf meine Papiere warten, um arbeiten zu können. Dann habe ich ab Dezember in einem Restaurant auf der Seegrube gearbeitet, mitten im

Schnee“, lacht Martin. Trotzdem hat sich die junge Familie bald eingewöhnt und beschlossen, das ursprüngliche Ziel von Nicole und Martin, Waisenkinder in Simbabwe zu helfen, nicht aus den Augen zu verlieren. Sie gründeten Ende 2017 den Verein »Kurima – Neues Leben für Simbabwe« und begannen, Spenden für ein Kinderheim zu sammeln. „Unsere Vision ist allerdings, die Kinder nicht nur mit Essen und Unterkunft zu versorgen, sondern ihnen etwas fürs Leben mitzugeben. So soll unser Kinderheim mit einer Farm kombiniert sein, wo sie von klein auf etwas über Landwirtschaft und Viehzucht lernen können.“ Auf Ansuchen erhielten sie von der Regierung ein 18 ha großes Grundstück, auf dem mittlerweile eine erste Hütte gebaut wurde. „Das war eben mein Geburtstagsgeschenk“, lacht Nicole. „Dort lebt jetzt seit August 2019 ein Bauer mit seiner Familie und Ziegen und Hühnern.“ Weitere Hütten für das Kinderheim sollen bald entstehen, anfangs sollen 10 bis 20 Kinder be-



Fotos: Offer

Im Garten in Polling haben Nicole und Martin Kovo ein typisch afrikanisches Gemüse gepflanzt

treut werden. Mit einer Ziegelsteinaktion und weiteren Spendenmöglichkeiten kann man das Projekt von Nicole und Martin unterstützen. „In den letzten Jahren waren wir mit selbstgebackenen Keksen, Likören, Marmeladen und afrikanischen Handwerkstücken auf den Christkindlmärkten in Innsbruck, Inzing und Polling oder haben Konzerte veranstaltet. Leider musste das geplante große Konzert mit den Wiltener Sängerknaben heuer im Mai abgesagt werden, aber wir hoffen, dass es 2021 stattfinden kann.“ Weitere Informationen zu aktuellen Veranstaltungen oder Spendenmöglichkeiten findet man auf kurima-zimbabwe.com



arbeiten. „Ich war von Afrika sofort fasziniert – es ist ein völlig anderes Leben und man kann mit so wenig so viel bewirken. Nach drei Monaten kehrte ich nach Tirol zurück und wusste, ich will sobald wie möglich wieder dorthin.“ 2014 lernte sie Martin Karombe in einem der Kinderheime kennen – die beiden sind seit Januar 2015



Foto links: der Vorstand des Vereins »Kurima« v.l. Martin, Arno, Nicole, Valentina, Manfred und Anja; Foto oben: Nicole mit einem Waisenkind im Heim in Afrika und Foto rechts: Nicole mit ihrer Familie in Afrika – v.l. Lovejoy (ist inzwischen 10 Jahre alt), Samuel (3 Jahre alt), Nicole Karombe-Rott und Martin Karombe



Fotos: Privat

Pfandpflicht für Kunststoff? Nein!



Foto: Die Fotografen

Lokalausgleich beim Entsorgungsspezialisten: V.l. NR Franz Hörl, Thomas Höpperger, Gremialgeschäftsführer Simon Franzoi, NR Rebecca Kirchbaumer, Harald Höpperger und Obmann des Tiroler Lebensmittelhandels Stefan Mair

In Pfaffenhofen trafen sich vor kurzem einige Entscheidungsträger beim Entsorgungsunternehmen Höpperger, um sich gemeinsam gegen eine Zwangsbeglückung mit einer Pfandpflicht für Kunststoffflaschen auszusprechen. Der Hintergrund: Wien sammelt 34 Prozent aller Kunststoffflaschen, Tirol 96 Prozent. Nun soll ein bundesweites Pfandsystem Abhilfe schaffen.

Dieses Pfandsystem würde hohen bürokratischen, finanziellen und personellen Mehraufwand mit sich bringen. Die Kosten würden in Tirol von derzeit 92 Millionen Euro jährlich auf 180 Millionen Euro explodieren. „Ein Pfandsystem, das der Handel abzuwickeln hätte, würde vor allem für kleine Händler eine kaum zu stemmende Belastung bedeuten“, warnt etwa Stefan Mair, Obmann des Tiroler Handels. Wirtschaftskammer-Vizepräsident NR Franz Hörl kritisiert, dass Wien mit bewusst schlechtem Trennen nicht an höheren Müllgebühren verdiene,

sondern auch die Erlöse bei der Müllverbrennung durch den höheren Anteil an brennbarem Plastik höher seien. Trotzdem solle nicht ganz Österreich dadurch mit einem unnötigen Pfandsystem zwangsbeglückt werden. Die Tiroler Wirtschaftsvertreter schlagen vor, bestehende Strukturen zu optimieren, anstatt – wie mit einem Pfandsystem – teure Parallelstrukturen aufzubauen. Die WKÖ hat ein umfassendes Konzept ausgearbeitet, das Ressourcen schont und Kosten spart. Eine wesentliche Rolle spielt dabei der österreichweite Ausbau von Sammelssystemen wie etwa dem Gelben Sack. „Wir brauchen nachhaltige Lösungen in einem großen Ganzen“, erklärt der Tiroler Entsorgungs-Profi Harald Höpperger. „Die Lösung liegt in einer einzigen, einheitlichen Kunststoffsammlung in Form eines Abhol-systems. Je unkomplizierter diese Gesamtlösung funktioniert, desto höher ist die Akzeptanz und die Effektivität“, ist Höpperger überzeugt.



RÜCKENSCHMERZEN?

Ihr **sicherer Weg zu Schmerzfreiheit**

bei Rücken- und Strahlungsschmerzen zum Kopf, Brust, Armen und Beinen führt über effektive ganzheitliche Schmerzursachen-Behandlung in der

Mass. FACHPRAXIS

O. MANTL

Obsteig · Telefon 05264-8140



Foto: Hofer Ibk

Monatsmarkt zur Erntezeit

Noch zwei Mal kann man **gemütlich über den Monatsmarkt in Telfs flanieren, der nächste findet am 12. September 2020 von 9.00-13.00 Uhr statt.**

Die corona-geschuldete »Light-Version«, ohne Live-Musik und eigenen Gastronomiebereich mit

einer reduzierten Anzahl von Standlern auf erweiterter Marktplatzfläche über die Bahnhofstraße hinaus, bietet aber in gewohnt guter Qualität Lebensmittel, Delikatessen, Handwerk und Handarbeiten an. Zum Verweilen laden die Cafés vor Ort ein.



Foto: MG Telfs / Dierrich

Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958

P direkt vorm Haus

LECHNER RAUTH

Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs

Tel. 05262-62339

Montag geschlossen DI – FR 7.30–12 Uhr + 15–18 Uhr · SA 7.30–12 Uhr

Herzhafte Brettljause

Im Herbst lockt es uns in die Natur.

Da schmeckt, nach viel Bewegung in frischer Luft, eine herzhafte, **bodenständige Jause** besonders gut.

Holen Sie sich von uns:

- Kaminwürsten
- Bergwürsten
- Landjäger
- Kilometerwurst
- Speck
- Käse
- Jausenwürste wie Polnische, Waldviertler und vieles mehr





AUTOZENTRUM WEST

Egal ob Kratzer oder Unfallschaden, wir bringen Ihr Fahrzeug wieder auf Vordermann! Direktabwicklung mit Ihrer Versicherung und ein kostenloser Leihwagen sind für uns selbstverständlich!



§ 57a
Überprüfung



KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · 6410 Telfs · Saglstraße 69c · Tel. 05262-62262 · www.autozentrum-west.at

Gemeinsam »mit Bodenhaftung« voran

Nicht zu einem launigen Sommerfest, sondern zu einem Sommertalk mit Tiefgang luden vor kurzem die Geschäftsführer Hannes Haffner (am Foto l.) und Stefan Föger ins Einrichtungshaus Föger in Pfaffenhofen.

Im Gespräch mit den geladenen Journalisten wurde die Situation des Möbelhandels im Allgemeinen und des Einrichtungshauses Föger im Speziellen nach dem Corona-Lockdown im März beleuchtet. „Von einem Tag auf den anderen standen wir vor gänzlich neuen Herausforderungen und mussten einen Großteil unserer fast 150 MitarbeiterInnen in Kurzarbeit beschäftigen. Obwohl der Verkauf sieben Wochen lang geschlossen war, wurde ausgeliefert und auch montiert. Ein Dank an alle KundInnen, die da bei Engpässen sehr verständnisvoll reagiert haben“, so Stefan Föger. 2,7 Mio weniger Umsatz bedeutete der Lockdown

für den Betrieb, was allerdings im Anschluss wieder aufgeholt wurde. „Wir haben mit der Kampagne »Kauf lokal, kauf bei Föger« die Wiedereröffnung vorbereitet und haben wohl auch davon profitiert, dass viele ihr Urlaubsbudget dann heuer in neue Einrichtung investiert haben“, meint Hannes Haffner. Prinzipiell sei ihnen auch zugute gekommen, dass 90 % ihrer Lieferanten aus der EU kommen und die Zusammenarbeit mit Produzenten in der Nähe immer gefördert wurde. „Was die Corona-Krise allerdings noch für Kreise zieht – besonders im Tourismusland Tirol – bleibt abzuwarten. Die Kaufkraft wird mit Sicherheit in den nächsten Monaten und auch Jahren abnehmen“, vermuten die beiden Möbelhändler.

Als großes Kapital ihres Unternehmens sehen Stefan Föger und Hannes Haffner aber ihre loyalen Mitarbeiter an, die auch während der Krise mit vollem Engagement für die Firma da waren. Einige, die bis vor kurzem »ein Teil des Ganzen« waren, wurden nun verabschiedet: „Lang ist's her, da habe ich hier angefangen zu arbeiten. Aber die Zeit ist dann dafür so schnell vergangen“, erzählt Irene Schreier, ehemalige Mitarbeiterin des Einrichtungshauses Föger in Telfs/Pfaffenhofen. Die »frisch-gebackene« Pensionistin ist eine von drei Senioren, die von der Firmenleitung zur Feier ihrer langjährigen Föger-Karriere eingeladen wurden. Der Austausch von vielen, eindrucksvollen Erinnerungen und Erlebnissen im Tiroler Familienunternehmen ist laut, lustig sowie



Foto: Offer

auch etwas nostalgisch und wehmütig – denn schließlich haben Irene, Berta und Siegfried etwas erlebt, was heute zur Seltenheit geworden ist: eine Arbeit, die sie einen Großteil ihres Lebens begleit-

tet, geprägt und ausgemacht hat. „Kommunikation ist der Schlüssel zu einer langjährigen und funktionierenden Arbeitsbeziehung – für beide Seiten – und die Mitarbeiter sind unsere »erweiterte Familie«.“



Foto: Föger

V.l.: Stefan Föger und Hannes Haffner mit Irene Schreier, Berta Perkhofer und Siegfried Schennach – drei ehemalige Föger-Mitarbeiter, die gerade die Pension angetreten haben. Sie plauderten bei Kaffee und Kuchen über ihre 25, 26 und 15 eindrucksvollen Dienstjahre



Jetzt anmelden!

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Beste Noten
mit der **Nr. 1** in Österreich!

Individuelle Nachhilfe • Größte Flexibilität
Qualifizierte Nachhilfelehrer • Bessere Noten

Schon ab **9,50€**
(pro Unterrichtsstunde 45 Min.)

Lassen Sie sich beraten:
05262 - 63376

1 Die Schülerhilfe ist das Nachhilfelinstitut mit den meisten Nachhilfestandorten in Österreich.
2 Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.

Zentralmatura-Training

Telfs • Obermarktstr. 2
Innsbruck • Hall • Schwaz • Wörgl
www.schuelerhilfe.at

gartenfest im telfer bad



Unter Lichterketten Live-Musik hören und feiern und vielleicht noch eine Runde Nachtschwimmen im beheizten Freibad – auch die heurige 2. Auflage des Gartenfestes im Telfer Bad war ein Erfolg.

„Über 400 Gäste waren trotz des kalten Wetters und der schlechten Prognose dabei, wir sind sehr zufrieden“, meinte Telfer Bad Geschäftsführer Markus Huber nach dem Gartenfest. Auf der Open-Air-Bühne spielten »M O N A«,




Leber Fastenzeit.

Endlich erfolgreich • Stoffwechsel ankurbeln • Leber entfetten • Blutzuckerspiegel und Blutdruck senken

Ihr Bodymed-Partner im Tiroler Oberland

Beratungsgespräch nach Termin

Bodymed-Center Mötz
Katharine Randolf
Am Setzberg 3
6423 Mötz
Tel.: 0676-95 35 813
mail@kara-info.com
www.kara-info.com



Fotos: Telfer Bad

»Saitenstechen« und »Little Dix« auf, es gab wieder Leckereien aus Walter Mairhofer's Riesen-Smoker (Fotos oben) und Cocktails an der Bar, die man sich gerne schme-

cken ließ. Für die kühleren Herbsttage ist nun auch das Hallenbad geöffnet, tägl. von 9.00 bis 19.30 Uhr, nur die Saunalandschaft bleibt vorerst geschlossen.

SPORT MODE TRACHT

MAURER

Tel. 05264 5381 MIEMING

TRENDIGE HERBSTINNOVATION

von **CLOSED**

... megastarke Jeans und Sweat's
... in Italien handgefertigt
... sportlich lässige MODE
... besonders nachhaltig produziert



Direkt an der Bundesstraße Mieming · www.sportmaurer.at



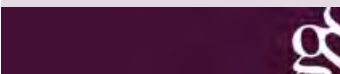
Mag.
Alexander Draxl,
Steuerberater

Die Maßnahmen zur Bekämpfung des Wirtschaftsabschwungs infolge der Corona-Krise bringen eine Vielzahl von steuerlichen Änderungen mit sich.

Die für 2021 geplante Anpassung des Einkommensteuertarifs wird vorgezogen und gilt nun rückwirkend ab 1.1.2020. Der Steuersatz für den Einkommensbereich zwischen 11.000 bis 18.000 sinkt von 25% auf 20%. Davon profitieren alle Steuerpflichtigen mit einer Ersparnis von bis zu EUR 350 pro Jahr. Eine Aufrollung in der Lohnverrechnung muss spätestens bis September erfolgen. In allen anderen Fällen erfolgt die Neuberechnung im Rahmen der Arbeitnehmerveranlagung 2020.

Gänzlich neu ist die Möglichkeit, Verluste aus betrieblichen Einkünften des Jahres 2020 mit Gewinnen aus 2019 und unter bestimmten Voraussetzungen aus 2018 zu verrechnen (Verlustrücktrag). Betroffene Unternehmen können so ihre Liquidität durch Gutschriften von bereits bezahlten Steuern erhöhen. Eine wesentliche Änderung ist die Möglichkeit einer degressiven AfA von bis zu 30% für nach dem 30.06.2020 angeschaffte oder hergestellte materielle und immaterielle aktivierungspflichtige Wirtschaftsgüter. Auch für Gebäude gibt es die Möglichkeit einer beschleunigten Abschreibung.

Zusätzlich zu diesen Abschreibungsmöglichkeiten wurde eine Investitionsprämie beschlossen. Hier werden ab 1.8.2020 erfolgte Neuinvestitionen in das abnutzbare Anlagevermögen mit 7% gefördert. Bei Investitionen in den Bereichen Klimaschutz, Digitalisierung, Gesundheit und Life-Science beträgt die Prämie 14%. Das Mindestinvestitionsvolumen beträgt EUR 5.000 und kann auch aus mehreren kleineren Einzelinvestitionen bestehen. Auch GWG fallen darunter. Die Anträge können ab 1.9.2020 bis 28.2.2021 gestellt werden, die Abwicklung erfolgt über die Austria Wirtschaftsservice GmbH (AWS).



Wirtschaftstreuhand Gruber
Steuerberatungs GmbH
Hauptstraße 14 a, 6401 Inzing
Tel. 05238/87374, Fax-DW: 20
e-mail: info@stb-gruber.at
www.stb-gruber.at

Gerad»linig« in Bewegung

Auch die TänzerInnen von Line Dance Moves Telfs hatten ebenfalls – wie viele andere Vereine – während der Coronazeit Sportverbot. In den letzten Wochen haben die Tanzstunden wieder begonnen und die höchst erfolgreichen Damen (und vereinzelt Herren) bereiteten sich auf den **Tirol-Cup Ende August in Telfs vor, der ohne Zuschauer und mit strengen Covid-19 Maßnahmen durchgeführt wurde.**

„Wir haben im Tanzstudio eine »Einbahnregelung« geschaffen“, erklärt Angela Thaler vom Vorstand Line Dance Moves. „Von einer Seite kommen die Tänzer herein, präsentieren sich vor der Jury und gehen nach dem Auftritt auf der anderen Seite wieder hinaus. Und natürlich wird mit Abstand getanzt und dazwischen ausgiebig gelüftet.“ Gottseidank sei im Trainingszentrum West in der Niederen Munde Straße dafür genügend Platz. „Wir sind seit 2018 hier im ehemaligen Pischl Areal beheimatet und verfügen über zwei Tanzräume mit Spiegelwänden und Parkettboden, Garoben- und Aufenthaltsräumen.“ Seit 2012 wird in Telfs »auf Linie« getanzt, seit 2016 haben besonders aktive und engagierte Mitglieder an Linedance-Wettbewerben teilgenommen. „Es gibt sechs verschiedene Schwierigkeitsstufen und wenn man einmal Blut geleckt hat, will man einfach die Technik verbessern und die Qualität steigern.“



Foto(2): Offer

Österreichweit und auch international waren die Tänzerinnen unterwegs und luden nationale und internationale Trainer nach Telfs ein, um sich fortzubilden. 15 Bewegungshungrige treffen sich jeweils Dienstag und Donnerstag im Studio, um gemeinsam zu trainieren, Montag tanzen zusätzlich die Fortgeschrittenen, Mittwoch die Anfänger. „Nach der erzwungenen Trainingspause ab März mussten wir erst wieder reinkommen“, gibt Angela Thaler lachend zu. Denn die Schrittfolgen und Drehungen wollen höchst konzentriert gesetzt werden. „Nicht umsonst ist Tanzen ja auch eine Demenzprofilaxe und besonders gut für die Koordination.“ Mehrere nationale Meister und internationale Meister sind aus Linedancemoves schon hervorgegangen, die zahlreichen Urkunden werden als beeindruckende Wanddekoration im Studio präsentiert. Gibt es Tipps für die Wettkampfauftritte? „Es wird jeder und jede einzeln bewertet,

d.h. auch wenn man in die falsche Richtung geht ist die Devise: Lächeln und Pokerface und das Ganze als Solo verkaufen“, schmunzelt Angela. Im Trainingszentrum West sind übrigens alle willkommen, die sich tänzerisch bewegen wollen – „und wir tanzen nicht nur in Cowboystiefeln und karierten Hemden“, versichert Angela. Am 6. Oktober findet z.B. ein offener Linedance Abend statt, Anmeldung unter a.thaler@linedancemoves.at. Von 9. bis 11. Oktober wird Profitrainer Roy Verdonk einen West Coast Swing Workshop und einen Linedance (Social) Workshop abhalten. Weitere Infos: www.linedancemoves.at
Beginn der neuen Anfänger-Kurse (drei Termine zur Auswahl): Dienstag, 22. September, 9.30-10.30 Uhr, Mittwoch, 23. September, 19.00-20.00 Uhr oder Donnerstag, 24. September, 19.00-20.00 Uhr, Kosten: EUR 80,- für 10 Abende, Anmeldung über die VHS Telfs.



Angela Thaler und Paul Ferstl zeigen, wie verwirrend die Choreografien sein können ... (nicht am Bild: das 3. Vorstandsmitglied Manuela Kempkes-Müller)



Foto: Linedancemoves Telfs

Höchst erfolgreich waren die Linedancer aus Telfs bei der ACWDC (Austrian Country und Western Dance Championships) im Oktober 2019 in St. Pölten – v.l. Angela Thaler, Esther Arruda-Mello, Elisabeth Dörflinger-Huber, Paul Ferstl, Isabella Margreiter, Manuela Saurer, Bettina Kanetscheider, Reinhard Dörflinger

stimmungsvolle lesung im büchereigarten

Schauspieler, Regisseur und Schriftsteller Klaus Rohrmoser beeindruckte die ZuhörerInnen Mitte August bei einer Lesung in bzw. vor der Bücherei in Stams.

„Gelesen wurde aus allen bisher gedruckten (17 und 4, Dunkle Mutter Finsternis, 7 hoch 2, Tod bringen) sowie aus noch unveröffentlichten Texten des Autors“, erzählt Büchereileiterin Katharina Mader. Die erzählten Geschichten, in denen teils dystopische Welten und Ausnahmesituationen geschildert werden, sind vielseitig – thematisch bewegen sich die präsentierten Texte immer in Ausnahmesituationen, zu besonderen Lebenszeitpunkten (Eine Frau beschließt, Alkoholikern zu werden, um eine Lebenskrise zu bewältigen. Ein Mann entführt ein zuvor dort abgelegtes Baby vor einem Krankenhaus. Schneewittchen erzählt von ihren erotischen Aben-

teuern mit den sieben Zwergen). „Nicht nur inhaltlich war die Lesung spannend und anregend, sondern auch durch die Darbietung des Autors – pointiert, professionell, mit einer Stimme, der man sehr gern zuhört“, zeigt sich Katharina Mader begeistert.

Die beiden »umrahmenden« Musiker, Elisabeth Mair und Alexander Steinbacher, ließen ein perfekt auf den Abend abgestimmtes Programm hören (Schubert: Nacht und Träume, An den Mond, So lasst mich scheinen bis ich werde, Stefan Nilsson: Lenas Song (Fly with me), ein Solo-Klavierstück). „Und der Garten hinter der Bücherei, den wir bisher nur für Kinderveranstaltungen untertags genutzt haben, bewährte sich – auch durch das Wetterglück – als perfekter Austragungsort. Mit dem Sonnenuntergang hinter den Bergen und dem Ausblick aufs Bergpanorama und den Locherboden

wurde die fesselnde Atmosphäre von Text und Musik unterstützt.

Foto rechts: Klaus Rohrmoser »in action«, Foto unten: die sommerabendliche Kulisse bei der trotz Corona gut besuchten Lesung



Fotos: Bücherei Stams

ES GIBT GESCHENKE! MEGA!

FABIA 125 schon ab
11.950,- Euro

Sparen Sie beim
KAROQ 125 bis zu
2.349,- Euro

Sparen Sie beim
KODIAQ 125 bis zu
3.399,- Euro

Und: 5 Jahre ŠKODA Plus Garantie sind inkludiert.

Wir feiern 125 Jahre Erfolgsgeschichte und Sie bekommen die Geschenke.

ŠKODA
SIMPLY CLEVER

125 | ŠKODA AUTO YEARS

Symbolfoto. Stand 06.07.2020. Details bei Ihrem ŠKODA Berater. Alle angegebenen Preise sind unverb., nicht kart. Richtpreise inkl. NoVA und 20% MwSt. Gültig ab Kaufvertrags-/Antragsdatum 30.6 bis 30.11.2020 bzw. solange der Vorrat reicht. Die ŠKODA Plus Garantie erweitert die 2-jährige ŠKODA Herstellergarantie der „125 Modelle“ um 3 Jahre bzw. bis zu 100.000 km Gesamtkilometerleistung. Je nachdem, was zuerst eintritt. Verbrauch: 5,3–9,4 l/100 km. CO₂-Emission: 120–213 g/km.

Autohaus Manfred Telfs
neurauter
Kompetenz schafft Vertrauen.

Saglstraße 78
6410 Telfs
Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at

Vom Flügelstürmer zum Chef des Vereins

Der Mötzer Unternehmer Christian Kranebitter (53) ist leidenschaftlicher Fußball-Mäzen

Fußball ist Wettbewerb, Teamwork und Strategie. Und so gesehen eine hervorragende Schule fürs Leben. So sieht das auch der 53-jährige Christian Kranebitter aus Mötz. Der erfolgreiche Software-Unternehmer, der in seiner Firma in sechs europäischen Ländern 850 Mitarbeiter beschäftigt, war in seiner Jugend ein begeisterter Kicker. Sein Klub, die Spielgemeinschaft Silz/Mötz, ist ihm eine Herzensangelegenheit. Mittlerweile ist er Vereinsboss und auch Hauptsponsor seines Vereins. Sein Hauptziel ist die Förderung der Jugend.

Die berufliche Karriere von Kranebitter klingt ein bisschen wie ein Hollywood-Film. Aufgewachsen in Mieming und Mötz, besuchte der Sohn des Weinhändlers Hubert Kranebitter das Gymnasium in Imst. Nach der Matura begann er ein Betriebswirtschaftsstudium. Dann kam die entscheidende Wende. „Meine Mutter vermietete damals eine kleine Ferienwohnung. Ein Stammgast aus Holland, der bei der Computerfirma IBM arbeitete, vermittelte mir eine Ausbildung zum Software-Entwickler. Danach ging alles schnell. Meine erste Anstellung bekam ich bei der Firma Olymp in Ötztal-Bahnhof.



Fest steht: das Runde muss ins Eckige! Christian Kranebitter lebt seine Fußballleidenschaft als Förderer von gut 150 Kindern und Jugendlichen aus

Danach war ich noch kurz bei der Firma KTW in Schwaz, ehe ich mich gemeinsam mit zwei Partnern selbstständig machte. Das Wagnis hat sich gelohnt. Unsere Firma terna war auf Anhieb ein Erfolg. Wir hatten bald 150 Mitarbeiter. Später übernahm ich dann das Unternehmen alleine, führte es mit einer weiteren Firma zusammen. Jetzt heißen wir BE-terna und haben in Deutschland, Österreich, Schweiz, Slowenien, Kroatien und Serbien 19 Standorte mit zirka 850 Beschäftigten“, erzählt Christian im Zeitraffer seine Erfolgsgeschichte.

Familienmensch

Privat ist der Mötzer, der mit vier Schwestern aufgewachsen ist, ein Familienmensch. Gemeinsam mit seiner aus Sautens stammenden Frau Annabell hat er mit Natalie (32), David (29) und Christopher (23) drei erwachsene Kinder. „Zu meiner intensivsten beruflichen Zeit bin ich jährlich gut 100.000 km mit dem Auto gefahren und etwa 100mal pro Jahr im Flieger gesessen. Heute genieße ich den Garten in unserem Haus, die Spaziergänge mit dem Hund. Und natürlich die Abende am Sportplatz. Am liebsten im T-Shirt und in der

kurzen Hose. Das ist der wahre Luxus für mich“, sagt ein entspannter und rundum fitter Firmenchef.

Jugendförderung

Warum er einen Teil seines Vermögens in die wichtigste Nebensache der Welt investiert, erklärt Christian so: „Das ist ganz einfach. Mir hat der Fußball sehr viel gegeben. Gesundheit. Freunde. Geselligkeit. Und ich will, dass möglichst viele Buben bei uns in den Dörfern Silz und Mötz ähnlich aufwachsen. Wir haben neben zwei Kampfmannschaften auch acht Nachwuchsteams. Auch unser Sohn David ist als Jugendtrainer tätig. Und die Mädels helfen im Klubhaus mit. So gesehen sind wir auch beim Klub ein kleiner Familienbetrieb.“ Dass sein Top-Team in der Tiroler Liga aus vielen Spielern von auswärts besteht, was da und dort auch auf Kritik stößt, stört Kranebitter nicht. „Erstens kann ich mit meinem Geld tun, was ich will. Zweitens ist das Prinzip Breite durch Spitze ein altes Erfolgsgeheimnis im Fußball. Weil die Jungen brauchen ja Vorbilder und Ziele“, sagt der Fußballnarr, der einst noch gemeinsam mit dem mittlerweile verstorbenen Profi Christoph „Gischi“ Westerthaler am Sportplatz im Silzer Pirchet ein Stürmer-Duo bildete.

Einsatz für Asylwerber

Wichtig ist dem Unternehmer auch das soziale Engagement. „Meine Frau und ich betreuen den 31-jährigen Henry Okoh. Der Asylwerber wohnt im Flüchtlingsheim in Roppen und spielt bei uns Fußball. Wir haben auch Kontakte zu einem Verein in Nigeria. Ein Fernziel wäre, gegen dieses Team irgendwann ein Match auszutragen. Aber da gibt es natürlich viele Hindernisse“, sagt Christian, der fallweise seinen Spielern auch Arbeitsplätze in seiner eigenen Firma vermittelt. Die Frage, ob er selbst noch am Computer sitzt und programmiert, beantwortet der 53-Jährige mit einem Schmunzeln: „Da lassen mich die Jungen nicht mehr ran!“ (me)

DIE IMMOBILIEN MAKLERIN

MEHRWERT

FÜR IHRE IMMOBILIE

VERMIETUNG & VERKAUF

+43 699 195 477 84

Karin-Anna Tamerl
Immobilien Tamerl

Salzstraße 1 | 6170 Zirl
office@immo-tamerl.at

Besuchen Sie uns an unserem **Ausstellungswochenende**
am **4. & 5. September 2020** in unserem Autohaus
und profitieren Sie von den einmaligen Aktionen!

Dacia Happy Days im September & Oktober



**DACIA DAYS: bei Finanzierung,
4 Winterkomplettreder gratis!**¹⁾



Sanderio Celebration
ab **€ 13.590,-**

Duster Celebration
ab **€ 19.790,-**

Jetzt mit umfangreichen Ausstattungsdetails wie Alufelgen, Klimaanlage, Rückfahrkamera und Radio-Navigationssystem. www.dacia.at

Unverbindlich empfohlener Listenpreis inkl. NoVA & Ust. zzgl. Auslieferungspauschale von € 216,- brutto (exkl. NoVA). 1) Aktion gratis Winterräder mit Stahlfelgen exkl. Radzierkappen bei Kauf eines Dacia Neuwagens von 01.09.2020 bis 31.10.2020. Gültig nur in Verbindung mit einer Finanzierung über Dacia Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich). Keine Barabgabe möglich. Solange der Vorrat reicht. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.
Gesamtverbrauch Dacia Palette von 7,6-4,4 l/100 km, CO₂-Emission 171-115 g/km, homologiert gemäß WLTP.

- 4 Winterkomplettreder **GRATIS** bei Finanzierung
- 50/50 Finanzierung für alle Dacia Modelle

Renault-Vorteilswochen im September

- 4 Alu-Winterkomplettreder **GRATIS**
- 50/50 Finanzierungsmöglichkeiten



VORTEILSWOCHEN
4 Alu-Winterkomplettreder gratis¹⁾
bis 30. September für viele Renault Modelle!



Der neue **CLIO**
Hybrid, Benzin, Diesel

Der neue **ZOE**
100% elektrisch, sofort verfügbar

Der neue **CAPTUR**
Plug-in Hybrid, Benzin, Diesel

Der neue **MEGANE**
Plug-in Hybrid, Benzin, Diesel

Zusätzlich inkl. E-Mobilitäts-, Versicherungs- & Finanzierungsbonus bis zu **€ 7.400,- sparen!**²⁾

4 Jahre Garantie*

Alle Aktionen verstehen sich inkl. aller anwendbaren Steuern, Händlervorteile und Boni (Modell-, Öko-, Finanzierungs- und Versicherungsbonus). Für Privatkunden, bei Kaufvertragsabschluss eines neuen Renault PKW bis 30.09.2020. 1) Aktion gratis Alu-Winterkomplettreder, ausgenommen sind die Modelle Trafic, Master, Clio 5 EDI (mit 160 PS), Talisman, Initiale Paris und Twizy. 2) Maximale Preiserparnis bezieht sich auf den Renault ZOE und einschließt die Listenpreise akzeptierten Aktionspreises. Inklusiert ist der Finanzierungsbonus i.H.v. € 500,- (Mindestlaufzeit 24 Monate, Mindest-Finanzierungsbetrag 50 %, Städte mit Mindestlaufzeit 36 Monate). Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Versicherung. 3) sind freibeihebende Angebote von Renault Finance, gültig für Verträge bis € 3.000,- (persönliche Informationen unter www.renault.at). 4) Mobilitätsbonus bestehend aus Umweltförderung (€ 1.000,-) und einer zusätzlichen Subvention von Renault Österreich in Höhe von € 1.000,- zusätzlich zum vorgeschriebenen Importeursanteil. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. *Garantieerweiterung auf insgesamt 4 Jahre bzw. 100.000 km Laufleistung, je nachdem was zuerst eintritt. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.
Gesamtverbrauch Renault PKW-Produktpalette: 8,5-1,3 l/100 km, CO₂-Emission 220-28 g/km, Z.E. Modelle: Stromverbrauch Z.E. Range: 21-6,1 kWh / 100 km, homologiert gemäß WLTP. www.renault.at



Kommen Sie vorbei, informieren Sie sich bei unserem neuen Verkäufer Hannes über die tollen Angebote, machen Sie eine Probefahrt mit Ihrem Traumauto und lassen Sie sich von uns mit Getränken und einem kleinen Imbiss verwöhnen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Autohaus Rudolf Neurauter
STAMS-MÖTZ Tel. 05263/6410

www.neurauter.info office@neurauter.info
Schadenabwicklung - Service - Verkauf - § 57a Pickerl
Reparaturen aller Marken



2-Rad
Service
und Verkauf

Ihr Profi vor Ort

Infrarotkabine?

HGT

Silz · 05263 - 20 280

.....> www.hgt.tirol

Rauchzeichen
trifft
STEINREICH

Räucherwerk · Klangschalen
Ätherische Öle · Bioaromaten
Essenzen · Kraftsteine
Raumdüfte · Parfums

Paradies für
Genießer und
Schönegeister

Saglgasse 16 · Telfs im
Feuerhaus Rohowsky
Tel. 05262 62581
Onlineshop auf
www.rauchzeichen.at

**INSTALLATIONEN
KRATZER**

Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. **0660 - 7306949**
www.installationen-kratzer.at

BODENLEGER

Oliver's
Boden Express

Oliver Dallagiovanna
Bundesstr. 10 · 6421 Rietz · Tel. 0664 350 80 21
www.oliversbodenexpress.com

EAC FLIESEN
BODENBELÄGE
VERLEGUNG

NEUERÖFFNUNG

SCHAURAUM
TELFs I OBERMARKTSTR. 9
+43 676 97 56 577 www.ea-ceramic.at

**BAUWERKS-
ABDICHTUNGEN**

BITUMENDÄCHER
FLÜSSIGABDICHTUNGEN
FOLIENREPARATUREN

**DÄCHER
WEDI**
GMBH

www.daecher-wedi.com +43 650 63 50 632

ZIMMERER

- DACHSTÜHLE
- ZUBAU-AUFSTOCKUNGEN
- HOLZHÄUSER
- CARPORTS
- WINTERGÄRTEN
- FASSADEN / BALKONE
- THERMISCHE SANIERUNGEN

Team H&N Holzbau GmbH

Obere Puite 290 · 6405 Pfaffenhofen · 0664 4534333 oder 0669 17292442
info@team-holzbau.at · www.team-holzbau.at

CANAL & CO

alles für den bau

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262 62275 | www.canal.co.at

Bauen mit CANAL & CO

Der Baufachmarkt mit Standorten in Pfaffenhofen und Hall in Tirol ist Ihr kompetenter Partner rund um den Bau. Seit 2007 stehen die Mitarbeiter in Pfaffenhofen für Fragen in den Bereichen Dach-, Neu- und Innenausbau sowie Sanierung und die dazugehörigen Baustoffe zur Verfügung und bieten professionelle Beratung für Niedrigenergie- und Passivhäuser. Auch Werkzeug, Elektromaschinen, Farben und Lacke, Arbeits- und Schutzbekleidung sind erhältlich.

Das Kerngeschäft der Firma Bauwaren Canal GmbH & Co. KG. liegt beim Handel mit Bauwaren für Tiefbau, Hochbau, Innenausbau, Dämmung, Isolierung und Bauelementen. Vom Kanal bis zum Kamin und zur Dachschindel werden von den größten Bauunternehmen über die verschiedensten Baunebenwerke bis zum privaten Häuslbauer zahlreiche Kunden tirolweit beliefert. Das Gesamtortiment der Bauwaren Canal & Co. KG. umfasst weit über 100.000 Artikel. Für die Kunden werden ca. 7.800 verschiedene Artikel auf Lager gehalten. In den drei Bereichskatalogen »Innenausbau-Dämmung«, »Fenster-Türen-Tore« und »Garten-Befestigung« und einem Gesamtkatalog können sich die KundInnen über alle Produkte übersichtlich informieren.

Öffnungszeiten: Pfaffenhofen Mo – Fr
7.30 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr

Weitere Infos:

Bauwaren Canal GmbH & Co. KG.
Bahnweg 73, 6405 Pfaffenhofen
Tel. 05262/62275, office@canal.co.at
www.canal.co.at

HolzHäuser
Dachstuhl Aufstockungen
Dachsanierung
Individual-Holzbau

**DACH
+FACH**

HOLZBAU GMBH
A-6405
POLLINGTROTZ
GEWEPREZZONE 1
TEL. +43 (0) 5262-61133
FAX +43 (0) 5262-61134
info@dachundfach.at
www.dachundfach.at

Softub
WHIRLPOOLS

- Ideal für Garten & Dachterrasse
- Bis zu 40°C warmes Wasser
- Badevergnügen 365 Tage im Jahr

Termin & Kataloganforderung: Rotaflex GmbH · 6423 Mötz
Tel. 05263 5555 office@rotaflex.at · www.rotaflex-wellness.at

**WIR BEWAHREN RESSOURCEN
FÜR DIE ZUKUNFT.**

FREUDENTHALER
EXZELLENT BEHANDELT

www.freudenthaler.at

AUTOZENTRUM WEST

JETZT NEU

§ 57a Pickerl-Überprüfung für PKW & Nutzfahrzeuge bis 3,5 t inklusive einem Hightech 3D-Achsmesstand! Für Achsvermessungen aller Fahrzeugtypen.

Tel. **05262 62262** www.autozentrum-west.at

**ZOLLER
PRANTL** SYSTEM

• FENSTER • TÜREN • WINTERGARTEN • SONNENSCHUTZ • RENOVIERUNG

HÄMMING • T 05266 88564 zp-system.at

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

risa
lagerbox

Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

Umbau für Kreisverkehr und Erleuchtung

Umstrukturierung bei den Gemeindewerken Telfs für den neuen Kreisverkehr an der westlichen Ortseinfahrt und zielgerichtete Beleuchtung stehen derzeit auf der Aufgabenliste.

Bis in den September hinein dauern die Arbeiten zum Bau des neuen Kreisverkehrs an der Kreuzung der B 171 und der B 189 bei der Innbrücke von Telfs nach Pfaffenhofen. Dafür mussten im östlichen

Bereich des GWT-Geländes das Holzlager, die Besäumsäge und der Müllbereich entfernt werden, weil die Böschung für den Kreisverkehr baulich verändert wird (Foto unten links).

Der Umbau der Kreuzung zum Kreisverkehr ist eine der Maßnahmen im Rahmen des von der Marktgemeinde Telfs erstellten Verkehrskonzeptes 2035 und wird vom Land Tirol durchgeführt. Die

entfernten Einrichtungen werden auf Kosten des Landes neu gebaut.

Fortgesetzt haben die GemeindeWerke Telfs den Austausch der Lichtköpfe von Straßenlampen (Foto rechts). „Seit Mai wurden Unterbirkenberg und Bairbach auf LED



Foto: GW Telfs



Foto: Lechner

umgestellt, danach kommt Mösern dran“, berichtet Energie-Bereichsleiter Gustav Stangl. 24 Lampen in Unterbirkenberg, 11 in Bairbach und 24 in Mösern – das ist ein weiterer Schritt im Energiesparprogramm der Marktgemeinde, die den Auftrag zum Austausch erteilte. Die bisherigen Arbeiten durchgeführt haben die GemeindeWerke-Mitarbeiter Michael Hirn und Peter Klieber. Eine LED-Lampe kostet inklusive Montage rund 500 Euro. Je nach Type beträgt die Energieeinspa-

rung rund 60 Prozent. „Neben dem positiven Umwelteffekt rechnet sich diese Umstellung nach nur wenigen Jahren auch wirtschaftlich“, weiß GemeindeWerke-Geschäftsführer Dirk Jäger, dem Energieeffizienz ein großes Anliegen ist und der den Einsatz von LED-Beleuchtung auch für private Haushalte dringend empfiehlt. 2013 wurde mit der Umrüstung auf energiesparende LED-Lichtköpfe begonnen, von den insgesamt über 2.000 Lichtpunkten im Gemeindegebiet sind inzwischen rund 450 umgestellt.



thöni. WÄCHST - WACHSEN SIE MIT UNS

Mit Begeisterung für Technologie, Innovation und Qualität entwickeln unsere MitarbeiterInnen täglich zukunftsfähige Produkte und Lösungen. Als stetig wachsendes Familienunternehmen stellen wir laufend engagierte und motivierte Menschen ein, die zum gemeinsamen Erfolg beitragen wollen.

Unseren MitarbeiterInnen bieten wir zahlreiche Benefits:

- ein vielfältiges Fitness- und Gesundheitsangebot über die **Thöni Körperfabrik**
- Mittagsverpflegung auf höchstem Niveau: **Thöni Sky Lunch**
- umfangreiche Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten unter dem Dach der **Thöni Akademie**
- an modernsten Arbeitsplätzen werden innovative und nachhaltige Produkte hergestellt

Nähere Informationen und offene Stellen unter www.thoeni.com/karriere.

Bald im **Inntalcenter Telfs**: Neue Shops, neue Produkte für Schönheit, Gesundheit & Wohlbefinden

Noch regieren die Baumaschinen und Handwerker, aber bald wird das Inntalcenter Telfs in neuem »Shopping-Glanz« erstrahlen. Die Geschäfte rüsten sich jedenfalls für den Neubeginn: Einige Übersiedelungen haben bereits stattgefunden, auch Neueröffnungen gab es schon (siehe Le Clou-Filiale rechts). Ab Oktober erhält zudem die Parfümerie Tachezy eine Sortimentserweiterung und ein neuer Dekoshop zieht ein.

Dabei ist Georg Nairz aus der Leutasch von »Holz und schenken mit Herz« (Foto unten) kein Unbekannter im Inntalcenter. Seit

Wunschgravur in Lasertechnik) über sonstige Dekoartikel aus Holz (wie z.B. Laternen, Teelicht-halter oder Aufstellern) bis zu Duft- und Körperpflegeartikel und zur Gmundner Keramik. „Viele Geschenke oder Artikel für Vereine oder Firmen können personalisiert werden: Pokale, Speisekarten, Namensschilder, Zimmerschilder, Schlüsselanhänger usw. können wir aus verschiedensten Materialien mit Logo oder Wunschtext versehen.“

Weitere Informationen zu »Holz und schenken mit Herz«: Tel.: 0664/169 40 69, 0664/187 23 74 oder auf der Homepage holzund-schenkenmitherz.at.



Foto: Offer

ten Shop-Design erstrahlen. Eine Besonderheit dieser Filiale ist die zusätzliche und sich perfekt ergänzende, aber räumlich getrennte Reformwarenabteilung, in Form eines »Best-of-Sortimentes« von reformstark Martin. Mit der Kombination von Schönheit, Wohl-



Zusatz-Tipp:

Nutzen Sie bis 10. September 2020 den »Sommer-Sammelpass«: Markerln sammeln, ins Sammelheft einkleben und noch bis 15. September 2020 umtauschen. Sichern Sie sich einen 20€-Gutschein!

(Sammelpässe gibt's in der Inntalcenter Verwaltung. Alle Informationen finden Sie auf dem Sammelpass bzw. auf der Homepage unter www.inntalcenter.at)



Foto: Holzundschchenkenmitherz

etwa zehn Jahren ist er mit einem Standl jeweils in der Vorweihnachtszeit von Ende November bis Dezember im Erdgeschoss vor Ort, um Präsente und Herzlichkeiten zu verkaufen. „Wir sind ein kleines Familienunternehmen und leben im schönen Leutaschtal. (Anm.: Georg, seine Frau Doris und Sohn Andreas Nairz.) 2008 haben wir hobbymäßig angefangen, Holzprodukte anzufertigen. Inzwischen führen wir zwei Geschäfte (in der Leutasch und in Seefeld) und einen Online-Shop. Das neue Geschäft im Inntalcenter, das Anfang Oktober im neuen südlichen Teil eröffnet wird, ist dann unsere dritte Niederlassung.“ Die Produktpalette im Dekoshop reicht dabei von Zirbenprodukten wie Brotschüsseln, Duftlampen, Spänen oder Herzen (auch mit

Neuigkeiten gibt es auch von der Parfümerie Tachezy zu berichten, die aufgrund der Geschäftserweiterung am ursprünglichen Standort derzeit etwas höher zu finden ist: Trotz Umbaus ist Tachezy weiterhin für seine Kunden da. Im ersten Stock, im ehemaligen Depot-Geschäft können Kunden derzeit von einem -10 % Umbaurabatt profitieren sowie von einem Flohmarkt mit bis zu -50% Rabatt auf ausgewählte Produkte. Bei dem Angebot an internationalen Größen aus der Beautybranche von Chanel und Clinique bis zu Biotherm oder Juvena ist Ihre Schönheit bei den Mitarbeiterinnen von Tachezy garantiert in guten Händen!

Ab 8. Oktober 2020 wird die neue Tachezy Parfümerie im Inntalcenter Telfs im modernen und elegan-



Foto: Tachezy

Le Clou: Glänzende Wiedereröffnung

Schmuck & Uhren für Damen und Herren neu und stilvoll präsentiert

Allerorten wird derzeit im Inn-talcenter gebaut und gehämmert – auch die Le Clou Filiale wagte eine Übersiedelung und Neugestaltung. Nun zeigt sie sich äußerst »schmuck« im Erdgeschoss gegenüber des ebenfalls neuen Eurospars (der allerdings erst im Oktober eröffnet wird).

„Das moderne Interieur und die verbesserte Belichtung rücken unsere Uhren und unseren hochwertigen Schmuck in ein noch besseres Licht“, meinen die Mitarbeiterinnen Gabi Zotz (Filialleitung), Anna Thaler und Rosmarie Schranz von Le Clou in Telfs. Seit der Firmengründung von Le Clou 1990 hat sich das Unternehmen (jetzt Teil der Alphagoldvertriebs-ges.m.b.H.) stetig entwickelt und ist nun die größte Juwelierkette im Echtschmuck-Einzelhandel mit

über 50 Filialen österreichweit. Im Sortiment sind ausschließlich echter Gold- und Silberschmuck von renommierten internationalen Herstellern, viele exklusive Kolle-

Uhren punktet Le Clou mit trendigen Exemplaren von klassisch über sportlich bis modisch. Gerne werden auch die mit internationalen Designern entwickelten **Eigenmarken** gewählt:

etwa **Ruby Clou** (zarte Schmuckstücke in 925 Silber mit Zirkonia- und Swarovski-Steinen, **Sky Horse** (speziell auf Reiterinnen abgestimmte Silberkollektion in Kombination mit Echtvergoldungen), **Nick van Hill** (Uhren

mit Ausdrucksstärke und lässiger Eleganz) oder **Foxess** (Zeitmesser mit Uhrenbändern in frischen Farben und Ziffernblättern mit überraschend optischen Effekten) „Und das Schmucksortiment sowie



Das Le Clou-Team: v.l. Rosi Schranz, Gabi Zotz, Anna Thaler

tionen können zu günstigen Preisen angeboten werden. Mehr als 3.000 verschiedene Modelle warten in der neu gestalteten Filiale in Telfs darauf, den Träger/die Trägerin zu verschönern. Auch bei den

LE CLOU

Inntalcenter Telfs – EG

Weißbachgasse 9

6410 Telfs

Tel. 05262 67856 205

www.leclou.at

Montag bis Freitag

9.00 bis 18.30 Uhr

Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr

die trendigen Zeitmesser gibt es zu einem unschlagbar günstigen Preis! Lassen Sie sich beraten und nutzen Sie auch unsere aktuellen Aktionen, z.B. derzeit die -50% Sunshine Days.“ Weitere Informationen zum Sortiment auch auf www.leclou.at.

Die zusätzlichen Serviceleistungen von Le Clou in der Filiale vor Ort: • Batteriewechsel • Uhrbandservice • Fachreparaturen wie z.B. Perlenketten knüpfen • Schmuckreinigung • Schmuckpolitur • Bruchgoldankauf • Eheringberatung uvm.

Fotos: Offer



Bringen Sie sich selbst und Ihre Liebsten zum Strahlen – in der neuen Le Clou Filiale im Inntalcenter werden Sie bestens beraten

LE CLOU

Ruby Clou

BY PRINZENZAUBER

WWW.LECLOU.AT



Schön war's – in 5 Jahren gemma wieder!

Nach dem Schleicherlaufen ist vor dem Schleicherlaufen! Im August trafen sich die Mitglieder des erweiterten Telfer Fasnachtskomitees (Organisationskomitee und Gruppenobleute) im Gasthof Lehen zu einer gemeinsamen Sitzung. Auf dem Programm standen die Schlussrechnung und „Manöverkritik“ zum heutigen Schleicherlaufen. Es gab auch schon erste Weichenstellungen für die Fasnacht 2025.

Nach der Begrüßung durch Fasnachtsobmann Bgm. Christian Härting trug Kassier Gerhard Schartner den Kassenbericht für 2020 vor. Einnahmen von rund 252.000 Euro stehen Ausgaben von rund 303.000 Euro gegenüber. Das Minus von 51.000 Euro trägt die Marktgemeinde Telfs. Wobei betont wurde, dass der Abgang 2015 noch doppelt so hoch war. Die hohen Ausgaben ergeben sich vor allem aus dem technischen Aufwand und die vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen für das Großereignis Fasnacht. Allerdings wären diese Kosten noch viel höher, wenn die Blaulichtorganisationen, die mit hunderten Helferinnen und Helfern im Einsatz waren, ihre Leis-

tungen voll verrechnen würden, was nicht geschah. Obmann Härting sprach Polizei, Feuerwehr, Rotes Kreuz und Bergwacht einmal mehr großen Dank dafür aus und unterstrich: „Ohne unsere Blaulichtorganisationen könnte die Fasnacht nicht stattfinden!“ Als kleine Anerkennung soll unter den vereinsmäßigen Hilfsorganisationen eine Spende bzw. Subvention von 10.000 Euro aufgeteilt werden.

Zum Gelingen der Fasnacht haben im Vorfeld und hinter den Kulissen aber auch noch viele andere ehrenamtliche Helfer beigetragen. Die Mitglieder des Organisationskomitees erhielten für ihren Einsatz je ein Exemplar der Laterntreger-Lithografie von Heinrich Tilly, die als Vorlage fürs Fasnachtsplakat diente. Zwei Komiteemitgliedern, Kassier Gerhard Schartner und Archivar Martin Trigler, wurde das Erinnerungsgeschenk stellvertretend für alle anderen bei der Sitzung überreicht.

Bei der »Manöverkritik« wurden Verbesserungsvorschläge vorgebracht, alle waren sich aber einig,



Foto: MG Telfs / Dietrich

V. l.: Fasnachts-Kassier Gerhard Schartner, Obmann Bürgermeister Christian Härting, Archivar Martin Trigler und Gemeindeamtsleiter Bernhard Scharmer, der im Komitee für Rechtsangelegenheiten zuständig ist

dass das Schleicherlaufen 2020 ein großartiges und einzigartiges Ereignis war, das vom Kameraklub Telfs und dem Filmteam von Munde TV bestens dokumentiert wurde. Die mehr als fünf Stunden lange Dokumentation des Schleicherlaufens 2020 auf zwei DVDs ist für 25 Euro im Bürgerservice in der Obermarktstraße erhältlich. Bei der Komiteesitzung war der Blick der Fasnachtler aber auch in die Zukunft gerichtet. Der Termin für das nächste Schleicherlaufen

wurde einstimmig auf Sonntag, 2. Februar 2025 festgesetzt. Daraus ergeben sich nach dem Naz-Ausgraben – wie heuer – drei Wochenenden für die Wagenbesuche. Das Naz-Eingraben am Faschingsdienstag wird 2025 relativ spät, nämlich am 4. März, stattfinden. Ebenfalls beschlossen wurde, weiterhin den jährlichen Dorffasching am Faschingsdienstag abzuhalten, der ja jeweils von wechselnden Fasnachtsgruppen organisiert und gestaltet wird.

Energiesparen im Fokus

Das EGOT-Zentrum Telfs wird in Zukunft auf Pellets statt Gas setzen und soll damit 350 Tonnen weniger CO₂-Ausstoß produzieren.

Den Slogan „Raus aus den fossilen Energien“ nimmt die Marktgemeinde Telfs ernst. Bei der Umrüstung des gesamten Gebäudekomplexes mit Rathausaal, Marktgemeindeamt, Raiffeisenbank, Geschäftslokalen und 76 Wohneinheiten im Zentrum von Telfs von Gas auf Pellets zeichnen die GemeindeWerke für die gesamten Elektroinstallationen und die Modernisierung der Steuer- und Regeltechnik verantwortlich. Der Miteigentümer Raiffeisenbank finanziert das Ökologieprojekt. Energie erzeugt wurde seit der Errichtung des Komplexes Ende der 1970er Jahre mit Gas. „Für den gesamten EGOT-Komplex betrug der Jahresbedarf für Warmwasser

und Heizung bisher jährlich ca. 1,6 Mio. Kilowattstunden, was rund 160.000 Kubikmetern Erdgas entspricht. Durch die Umrüstung auf Pellets reduzieren wir den CO₂-Ausstoß von ca. 420 Tonnen auf 70 Tonnen“, freut sich GemeindeWerke-GF Dirk Jäger. Außerdem können wir durch die neue Technik (Regelung) deutlich Betriebskosten einsparen. Ein nächster Schritt im Sinn ökologischer Nachhaltigkeit soll die thermische Sanierung des Gebäudekomplexes sein. Die EGOT-Eigentümergeinschaft mit den großen Partnern Raiffeisenbank und Marktgemeinde investiert in die Umstellung rund 1 Mio. Euro.

Im kommenden Winter wird die neue Anlage laufen. Die laufende Wartung und Betreuung übernehmen die GemeindeWerke Telfs. Am Foto: GemeindeWerke-Geschäftsführer Dirk Jäger und Raiffeisenbank-Vorstand Andreas Wolf besichtigen die alte Steuerungsanlage, die im Zug der Umstellung der Heizung und Warmwasserbereitung von Gas auf Pellets erneuert wird.



Foto: GW Telfs

lob & dank

Hut ab...
...vor soviel Menschlichkeit und Unterstützung. Am 5. August hatte ich mich ausgesperrt, konnte aber mit der freundlichen Hilfe von Familie Bayram, Hr. Peer und der freundlichen Sekretärin von der Glaserei Waldhart sowie meinem »Retter« Mario wieder in die Wohnung gelangen. Dafür möchte ich mich von ganzem Herzen bedanken,
meint eine »Ausgeschlossene«, Agnes W. aus Telfs.

Sie wollen jemanden loben? Teilen Sie uns auch Ihr »Hut ab« mit: Tel. 05262/67491 oder per E-Mail an: mo@meinmonat.at.

Zur Eröffnung überreichten SPAR und Tirol Milch Spenden an die Don Bosco Schwestern und die Vinzenzgemeinschaft in Stams

SPAR und Tirol Milch – Spenden in Stams

Seit vielen Jahren nehmen SPAR und Tirol Milch den Weltmilchtag zum Anlass, eine große Spendenaktion durchzuführen. Dabei gehen pro verkaufter 1-Liter-Tirol-Milch-Milchpackung drei Cent an gemeinnützige Vereine in Tirol. In diesem Jahr wurden Spendenschecks von je € 1.500,- an das Projekt „LAURA“ der Don Bosco Schwestern und an die Vinzenzgemeinschaft in Stams überreicht.



SPAR-Geschäftsführer Dr. Christof Rissbacher (links) und Tirol Milch Gebietsmanagerin Gabriele Kohlgruber (rechts) übergeben gemeinsam die Spende für das Projekt „Laura“ des Vereins der Don Bosco Schwestern an Aaron Latta, Leiter des Kinder- und Jugendhauses in Stams.



SPAR-Geschäftsführer Dr. Christof Rissbacher (links) und Tirol Milch Gebietsmanagerin Gabriele Kohlgruber (rechts) übergeben gemeinsam die Spende an die Vinzenzgemeinschaft Stams an Obfrau Berta Messner.

Das Projekt „LAURA“ der Don Bosco Schwestern in Stams unterstützt vor allem Mädchen vom Kindergartenalter bis hin zum Abschluss der Pflichtschule, die aus unterschiedlichsten Gründen für eine bestimmte Zeit außerhalb der Familie betreut werden. Die Vinzenzgemeinschaft Stams kümmert sich um Mitmenschen in seelischer oder materieller Not, organisiert „Essen auf Rädern“ und besucht kranke und

alte Menschen in Pflegeheimen und Krankenhäusern. Bei den beiden Spendenempfängern handelt es sich um Einrichtungen, die SPAR sehr gerne unterstützt. Menschen in der Region, welche Unterstützung benötigen, kann somit unbürokratisch und rasch geholfen werden.

Zusammenarbeit von SPAR und Tirol Milch
Die Spendenschecks wurden kürzlich im

Rahmen der Eröffnung des neuen SPAR-Supermarktes in Stams von SPAR-Geschäftsführer Dr. Christof Rissbacher und Tirol Milch Gebietsmanagerin Gabriele Kohlgruber überreicht. Entgegengenommen wurden die Spenden von Aaron Latta, Leiter des Kinder- und Jugendhauses der Don Bosco Schwestern Stams und Berta Messner, Obfrau der Vinzenzgemeinschaft Stams. ANZEIGE

Herbstzeit im Garten

Im Sommer war er unser zweites Wohnzimmer, jetzt kommt der Garten langsam zur Ruhe und die richtige Zeit für den Baum-, Strauch- und Heckenschnitt beginnt. Mit Garten- und Landschaftsbau Manuel Klieber in Telfs steht Ihnen dafür ein professioneller Partner zur Seite.

Der junge Landschaftsgärtnermeister rät dabei vor dem ersten Frost zum letzten Schnitt, „dann bekommen Hecken und Bäume die gewünschte Form und die Sträucher können im kommenden Frühjahr wieder neu austreiben und ihre Blüten entfalten.“ Service rund um den Garten gibt es auch darüberhinaus:



Wir beraten Sie gerne vor Ort, rufen Sie uns an!

- **Garten- und Terrassengestaltung**
Rasen anlegen (Rollrasen oder Einsäen), Bepflanzungen oder Hochbeete
- **Pflasterungen**
Terrassen, Wege und Einfahrten, Beeteinfassungen und Einfriedungen
- **Pflege und Service im Garten**
Baumschnitt, Heckenschnitt, Rasenpflege
- **Grüngestaltung Innenräume**
Bepflanzungen und Pflege für Büros, Unternehmen oder öffentliche Gebäude
- **Auf Bestellung** – Pflanzen zum Selbstpflanzen



garten- & landschaftsbau
manuel klieber

fon: +43 (0) 676 46 78 928 mail: office@garten-klieber.at wo: Gießenweg 30 • 6410 Telfs



Frische Optik für **Rotes Kreuz Mötz**

Die ehrenamtlichen Rot-Kreuz-Mitarbeiter freuen sich über die klimatisierten Aufenthalts- und Büroräume

Mit neuem Erscheinungsbild von außen und einigen Neuerungen innen präsentiert sich seit kurzem die Ortsstelle Mötz des Roten Kreuzes.

Die Sommermonate wurden genutzt, um die Fassade umfassend zu sanieren. „Teils wurden die Außenmauern mit praktischen Aluplatten neu verkleidet, teils frisch gestrichen und alles darunter entsprechend isoliert, um die klimatischen Bedingungen für die Diensthabenden zu verbessern“, erklärt der Bezirksgeschäftsführer Thomas Köll. Eine neu installierte Klimaanlage sorgt zudem für Frischluft

und angenehme Temperaturen. Weiters wurden verschiedene Büroräumlichkeiten, der Aufenthaltsraum, der Seminarraum und die Schlafzimmer neu gestaltet und technisch an die heutigen Anforderungen angepasst. Insgesamt wurden ca. 150.000 Euro investiert.

Drei Personen sind hauptberuflich in der Ortsstelle Mötz (die erstmals 1932 urkundlich erwähnt wurde) beschäftigt, darüberhinaus gibt es 129 ehrenamtliche Mitglieder, davon 69 RettungssanitäterInnen. „Darüberhinaus sind wir stolz auf unsere aktive zehnköpfige Jugendgruppe“, meint Ortsstellenleiter

Andreas Regensburger. In der Ortsstelle sind in den Garagen fünf Rettungsfahrzeuge stationiert, zudem gibt es ein Katastrophenlager und eine eigene Werkstatt- bzw. Waschbox.



Zufrieden mit dem Ergebnis der Sanierung: Ortsstellenleiter Andreas Regensburger (l.) und Bezirksgeschäftsführer Thomas Köll



Im Keller sind außer dem Katastrophenlager auch die persönlich zugeordneten Spinde der SanitäterInnen, beim Nachtdienst kann man sich in den Schlafräumen ausruhen (u.)



HEROLD
Klima- und Kälteanlagen

WO DAS KLIMA EINFACH PASST!

Montage, Reparatur, Wartung und Reinigung von Klimaanlage.
Jetzt in der Rohbauphase an eine günstige Leerverrohrung denken.

Nockhofweg 39, 6162 Mutters, Tel: 0512 35 38 01
www.herold-kaelte.at

SPENGLEREI CHRISTOPH SCHWEIGL
Dach gut – alles gut!
Ihre Spenglermeister
INNEN 4 • A-6423 MÖTZ • MOBIL: 0650 / 700 500 2 • FAX: 05263 / 51216
Wir arbeiten mit Hochdruck!
Trockenbautechnik, Prominenten, Werbeflächen, Objektbetreuung
www.cooltool-tirol.at • office@cooltool-tirol.at

MAURER+WALLNÖFER
baumeister
zimmermeister
bauwarenhandel
a - 6430 ötztal-bahnhof
industriestraße 2
tel 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at
www.mw.co.at

Örtliche Bauaufsicht • Ausschreibungen • Bauarbeitenkoordination

DKN
Design & Konstruktion
NEURAUTER

Fabrikstr. 8 • 6424 Silz • T 05263-6200
office@dkn.at • www.dkn.at



besuch bei aktion lebensmittel

Einen offiziellen Besuch mit Berücksichtigung der neuen Räumlichkeiten statteten VertreterInnen der Telfer Gemeindeführung kürzlich der Aktion »LebensMittel« in der Bahnhofstraße ab. Diese Co-Initiative von Vinzenzgemeinschaft und Rotem Kreuz Telfs versorgt ganzjährig jeden Samstag rund 100 sozial benachteiligte MitbürgerInnen mit kostenlosen Lebensmitteln und Artikeln des täglichen Bedarfs, zur Verfügung gestellt von Partnergeschäften aus Telfs und Umgebung. Normalerweise ist im Sommer

hier weniger los an den Samstagen bei der Ausgabe der »LebensMittel«. Doch Corona zeigt Auswirkungen: »In der Ferienzeit kamen in den vergangenen Jahren immer wesentlich weniger KlientInnen. Heuer sind wir durchgängig gut besucht«, stellt **Doris Stippler**, Obfrau der Vinzenzgemeinschaft (Foto M.), beim Besuch gegenüber Bgm. **Christian Härting** (l.), Sozialausschuss-Obfrau GV **Silvia Schaller** (r.) und Kulturreferent GV **Josef Federspiel** (3.v.l.) fest. Geöffnet ist »LebensMittel« jeden Samstag ab 18.30 Uhr.



Foto: MG Telfs / Pichler

strampeln für spenden



Foto: MG Telfs / Dietrich

Rund 1500 Kilometer – von Wien nach Paris – wollen **Michael Gretzl und Fabian Müller** (am Foto l.) mit dem Rad zurücklegen, um Spenden zu sammeln. Ein Drittel der Strecke hatten die Radler schon geschafft, als sie in Telfs eintrafen und von Bürgermeister **Christian Härting** (Foto M.) vor dem Rathaus begrüßt wurden. Die Spenden, die die leidenschaftlichen Hobbyradfahrer während ihrer Tour sammeln, gehen an die St. Anna-Kinderkrebsforschung.

Auch Bürgermeister Härting leistete einen Beitrag. Natürlich wurden die sportlichen Spendensammler, die zuvor die Etappe von St. Ulrich am Pillersee nach Telfs zurückgelegt hatten, auch zu einer Erfrischung ins Rathauscafé eingeladen. Im Anschluss brachen die Radler von Telfs mit dem Ziel Bregenz auf. Sie sind guter Dinge, ihr Spendenziel von 5000 Euro zu erreichen, da bereits mehr als die Hälfte geschafft ist. Weitere Infos auf der Facebookseite »cyclonate«.



Urlaub in Österreich

Der T-Roc. Jetzt bis zu € 4.500,-¹⁾ Gesamtpreisvorteil sichern.

Unverb. empf. Richtpreis inkl. NoVA u. MwSt. Preisnachlässe werden vom Listenpreis abgezogen. Gesamtpreisvorteil setzt sich zusammen aus: € 2.500,- VW-Urlaubsgeld erhältl. auf alle VW T-Roc (Lager- und Neubestellungen) gültig bei Kauf ab 09.07.2020 bis 30.09.2020 (Datum Kaufv.) u. Zul. bis 31.12.2020. Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur 1x in Anspr. genommen werden. € 500,- Wegfahr-Prämie für ausgewählte lagernde Volkswagen bei Kauf u. Zul. bis 30.09.2020. € 500,- Porsche Bank Finanzierungsbonus u. € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung u. Abschluss einer KASKO Versicherung über die Porsche Bank Versicherung. € 500,- Servicebonus erhältlich bei Abschl. eines Porsche Bank All Inclusive-Pakets. Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50 % v. Kaufpreis. Ausgen. Sonderkalkulationen f. Flottenkunden u. Behörden, nur f. Privatkunden. Gültig bis 31.12.2020 (Kaufv.-/Antragsdatum). Nur bei teilnehmenden VW Betrieben. Solange der Vorrat reicht. Verbrauch: 5,2 – 8,9 l/100 km. CO₂-Emissionen: 132 – 201 g/km. Symbolbild. Stand 07/2020.



Autohaus Manfred Telfs
neurauter
Kompetenz schafft Vertrauen.

Saglstraße 78
6410 Telfs
Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at

Hühnerabenteuer im Ei Dorado

Manuela Scheiring aus Silz ist auf das Bio-Huhn gekommen



Wenn schon einen Vogel haben, dann so, wie es einem selbst am besten gefällt. Lehrerin Manuela ist nur glücklich, wenn es ihr gackerndes Vieh auch ist

Wer Manuela kennt, der weiß: Wenn sie eine Sache angeht, dann nicht einfach irgendwie. Nach einer sechsmonatigen Weltreise schlüpfte am Jahresanfang die Idee, Hühner zu halten. Der rege Austausch mit erfahrenen Hühnerbauern gab dann endgültig den Anstoß, das Projekt namens Manu's Ei Dorado ins Leben zu rufen. Heute nennt die Silzerin stolz einen mobilen Hühnerstall ihr Eigen. Bei ihrem Vorhaben hat sie den Weg einer unkonventionellen Philosophie eingeschlagen.

Mit ihrer Hühnerhaltung macht Manuela Scheiring auf aktuelle Probleme in der Viehwirtschaft aufmerksam. Ideelle Vorstellungen von artgerechter Haltung, die Umsetzung und wirtschaftliche Faktoren wollen auf einen Nenner gebracht werden. Das sei schon Herausforderung genug. Die Lehrerin geht noch einen Schritt weiter und will mit buntschaligen Eiern ihrer gemischtrassigen Hühner die Vielfalt in den Eierkarton führen. Nach den anfänglichen Herausforderungen lassen sich erste Früchte der Arbeit ernten.

Von Hühnern und Hummeln

„Ohne den Rückhalt seitens meiner Familie wäre das alles nicht möglich gewesen“, denkt Manuela an den Startschuss des Hühnerprojekts zurück. Der Bio-Bauern-

hof von Familie Scheiring erleichterte den Start. Bald fiel die Entscheidung auf einen mobilen Hühnerstall der Marke Eigenbau. Vater Stefan und Bruder Patrick stellten ihr technisches und handwerkliches Können unter Beweis. Nach zwei Monaten Bauzeit rollte der von Grund auf selbst gebaute Hänger auf eine bunte Blumen-



wiese am Inn. „Durch die Umsetzung des Stalls wird eine artgerechte Haltung mit viel Auslauf ermöglicht und der wertvolle Boden geschont. So zieht auch mein Hühnerstall alle ein bis zwei Wochen auf unserer Blumenwiese ein Stückchen weiter, damit die Hüh-

ner immer wieder frisches Gras und neue Plätze zum Scharren haben“, erzählt die passionierte Hühnerhalterin und verrät, was es mit der bunten Wiese auf sich hat, die von Bruder Patrick gepflegt wird. „Wir haben seit 2017 zwei Feldstücke, die rein als Blumenwiese geführt werden. Sie werden so gemäht, dass sie Bienen und Insekten als Nahrungsquelle zur Verfügung stehen.“

Klein, aber fein

„Ich habe mit meinen 60 Legehennen und den 30 gemischtrassigen Hühnern zu wenig Eier, um die Nachfrage in unserem Hofladen zu decken. Ich will aber mit dem Projekt klein bleiben. Wenn die Hennen in der Mauser sind oder es Winter ist, legen sie nicht so viel. Wir Menschen müssen wieder lernen, damit umzugehen und der Natur Zeit zu lassen. Ich will die Tiere nutzen, aber nicht ausbeuten.“ Aus dieser persönlichen Motivation heraus hat sich die Silzerin einer besonderen Haltungsform verschrieben: „Leider ist es heute meist so, dass nur die weiblichen Tiere für die Eierproduktion oder Mast verwendet und die männli-

chen teilweise schon am ersten Lebenstag getötet werden. Ich distanziere mich strikt davon und habe mich für das sogenannte Bruderhahnprojekt entschieden. Kurz gesagt bedeutet das, dass neben den weiblichen Legehennen auch die Hähnchen nach biologischen Richtlinien aufgezogen werden. Sie liefern dann feinstes Gockelfleisch für den eigenen Konsum. In unserem Fall stammen die Junghehnen sogar aus Tirol.“

Überraschungseier

Mit dem Ziel, dass sich Manu's Ei Dorado irgendwann durch eigene Küken selbst erhält, nimmt Manuela nach wie vor ihr Federvieh leidenschaftlich unter die Fittiche. Während nun vorerst ihre Legehennen den Eierbedarf decken, soll das Eiersammeln schon bald bei den gemischtrassigen Junghühnern zu einer Überraschung werden. „Mobile Hühnerställe gibt es mittlerweile immer mehr, aber bunte Eier bieten nur wenige an. Meine gemischtrassigen Junghühner legen grünliche, dunkelbraune, weiße oder olivfarbene Eier – oder welche Farben sonst noch so entstehen. Da sie durchschnittlich weniger Eier legen als die Legehybriden, sind sie deutlich robuster und langlebiger. Sie haben auch ein ausgeprägteres Instinktverhalten. Im Grunde sind es richtige Eigenbrötler!“

(prax)



Café des Monats



6414 Mieming • Bundesstraße 176 • Telefon 05264 - 5228 • hallo@cafe-maurer.at • www.cafe-maurer.at



Genussmomente garantiert!

Wer sich gerne ein Eis auf der Zunge zergehen lässt oder beim Torten Schlemmen zum Cappuccino ebenso entspannen kann wie bei feinem Whisky, ist im Café Maurer in Mieming genau richtig.

Mit viel Leidenschaft für seinen Beruf fertigt Konditormeister Niki Haselwanter mit seinem Team die Gaumenfreuden von Kuchen bis Pralinen an und setzt so eine lange Familientradition fort – bereits der Großvater eröffnete eine kleine Bäckerei, die dann in den 80er Jahren am heutigen Standort mit dem Café erweitert wurde und

seither Genießer und Naschkatzen aus nah und fern anlockt. Neben den Klassikern wie Sachertorte oder Schwarzwälder sind besonders die bis zu 12 verschiedenen **Strudelvariationen** beliebt – jetzt im Herbst natürlich mit erntefrischem Obst verfeinert. „Außer dem Zwetschenstrudel Spezial (mit Zimteis) gibt es derzeit die Zwetschken bei uns auch als Zwetschken-Schmarrn oder -Knödel sowie als Rotweinzwetschken zu frischen Waffeln.“ Weitere Highlights im Café Maurer sind die **süßen Geschenksideen** wie hausgemachte **Mozartkugeln**

oder **Pralinen und Trüffel** sowie **Whisky** aus dem Tiroler Oberland. „Der Whisky aus Bio-Mais von Biohof Glatzl in Haiming (Foto oben) und der Starkenberger Schlosswhisky sind feine Tropfen, die perfekt mit Süßem harmonieren“, erklärt Whiskyexperte Niki Haselwanter.

Hochzeit und Feiern mit süßem Höhepunkt

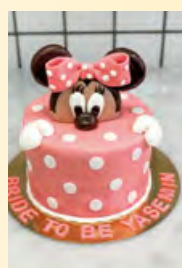
Seine Kreativität kann Niki Haselwanter auch bei den Hochzeits- und Geburtstagstorten ausleben, die fast täglich auf Bestellung die Backstube verlassen. „Wir verwirklichen die ausgefallensten Vorstellungen – so wird Ihre Torte zum ganz persönlichen und individuellen Highlight jeder Feier.“ (siehe Beispiele links)



Konditormeister Niki Haselwanter und sein Team verwöhnen Sie gerne!

Genuss von früh bis spät

Egal, ob man sich zum ausgedehnten Frühstück, zum kleinen Mittagssnack, auf Kaffee und Kuchen am Nachmittag oder zum »Sundowner« trifft – im Café Maurer sind Genussmomente garantiert! **Öffnungszeiten: Mi - So & Feiertag jeweils 9 - 20 Uhr.** Ein Tipp: Whisky und Pralinen sind auch im neuen Webshop auf **www.cafe-maurer/shop** zu finden.



DOBLER
WERBETEXTILIEN FÜR BERUF UND FREIZEIT
Tel. 05523 / 64214 | www.dobler-textil.at



Frühschoppen

Bei zünftiger Musik zsmmhockn' und den Sonntag genießen – auch das war einige Zeit nicht möglich. Im **Wirtshaus Locherboden** darf aber am **13. September 2020 ab 11.30 Uhr** bei den Klängen der Musikkapelle Mötz mitgeschunkelt werden. Und bei Panflötenmusik kann man am **26. September** ein **Galadinner** genießen.

Endlich wieder singen!

Das **Gesangsstudio DoReMi** musste ebenso wie andere Chöre mit coronabedingten Absagen umgehen und auch das Proben musste einige Zeit ausfallen. Das **Konzert zum 21. Geburtstag** wird aber doch stattfinden: am **4. September 2020 werden ab 17.00 Uhr am Eduard Wallnöfer Platz im Freien** die tollen Stimmen erklingen, bereits um **15.00**

Uhr gibt es ein **Platzl'singen in der neuen Begegnungszone am Untermarkt in Telfs**.

Konzertchor, Nachwuchschor und die Singschule werden dabei ihren Stimmumfang präsentieren. Ab 10. September wäre eine Chorreise nach Belgien geplant gewesen, hier hat dem Gesangsstudio auch das Coronavirus einen Strich durch die Rechnung gemacht. Nächste

Programmpunkte: Am 24. und 25. Oktober werden die SängerInnen von DoReMi mit Bob Chilcott im Congress Innsbruck im Saal Tirol auf der Bühne stehen.

Tickets, Reservierungen und Buchungen: Im Büro der Landesmusikschule Telfs, per E-Mail: tickets@gesangsstudio-doremi.com oder Tel: 0676/8303 8853.

10 JAHRE Mobil werden & bleiben mit Therapie und Training Maldoner & Junker



Vor einem Jahrzehnt eröffneten die zwei Physiotherapeuten Heiko Maldoner und Daniel Junker ihre Praxis im **Ärztelhaus II** in Telfs, mittlerweile arbeiten dort sechs TherapeutInnen (fünf PhysiotherapeutInnen und eine Ergotherapeutin) Hand in Hand, um PatientInnen zu mehr Mobilität zu verhelfen.

„Mit uns kommen Sie in Bewegung, wir behandeln verschiedenste Beschwerden des Stütz- und Bewegungsapparates“, erklärt Heiko Maldoner. Die Leistungspalette von Therapie und Training ist dabei umfangreich:

Physio- & Trainingstherapie

- Vorbeugung, z.B. Verletzungsprophylaxe oder Haltungs- und Rückenschulung
- orthopädische



Rehabilitation • Rehabilitation nach Verletzungen und Operationen • Schmerztherapie z.B. bei Kopf- oder Rückenschmerzen

Ergo- & Handtherapie

- Rehabilitation nach Handverletzungen und Operationen • Training und Erhalt größtmöglicher Selbstständigkeit im Alltag • Narbenbehandlung
- „Wir behandeln derzeit unter Berücksichtigung erhöhter Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen mit Ergo- und Physiotherapie. **Terminvereinbarungen bitten wir Sie, telefonisch direkt beim jeweiligen Therapeuten bzw. über 05262 62961 oder per info@therapie-telfs.at vorzunehmen.**“

*Gemeinsam in Bewegung:
V.l. (hinten) Lukas Tabelander,
Heiko Maldoner und Daniel
Junker, (vorne) Johanna Passer
(Ergotherapeutin), Maria Haffner
und Simone Barth-Strigl*

HEIKO MALDONER
DANIEL JUNKER

Gemeinsam in Bewegung...
Wir helfen bei Beschwerden des Stütz- & Bewegungsapparates

**PHYSIOTHERAPIE ERGOTHERAPIE
TRAININGSTHERAPIE**

Ärztelhaus II Tel. 05262 62961
Marktplatz 5, 6410 Telfs Fax: 05262 62961 info@therapie-telfs.at

www.therapie-telfs.at

Das 10-Jahres-Jubiläum wird am **17. September 2020 ab 14.00 Uhr am Vorplatz vor dem Ärztelhaus II in Telfs** gefeiert. Dabei kann man sich informieren, tolle Preise gewinnen und auf einem Mobilitätsparcours die eigene Beweglichkeit überprüfen. Zudem gibt es eine Spendenaktion zugunsten von »Telfer helfen Telfern« (freiwillige Spenden, bzw. je mehr Runden beim Mobilitätsparcours desto höher die Spende der Praxis).



Qualität ist unsere Leidenschaft

Medi-M

Schartner

RECHTSANWALTSKANZLEI
DR. GERHARD SCHARTNER

Untermarktstraße 4 a · 6410 Telfs · Tel. 05262-20720
office@ra-schartner.at · www.ra-schartner.at

rudolf rohowsky
telfer handelsbetriebe



wir, die telfer
händler, sind feuer
und flamme für deine
wünsche rund ums
haus. wir freuen uns,
dich zu sehen.
einkaufen in telfs.

petra ties
telfer gastronomie



wir, die telfer
gastronomen, stehen
für herzlichkeit und
bodenständige kulinarik.
wir freuen uns auf
deinen besuch.
einkehren in telfs.



mehr als 200 handels-
und 70 gastronomiebetriebe
findest du auf
www.wirsindtelfs.at



4+1 gratis
jetzt 20%
sparen



Fotos: Günter Richard Werr

Ein Palast für die Kinder ganz aus Holz

Der einzige Baukörper des neuen Kindergartens in Silz, der aus Beton gefertigt wurde, ist die Bodenplatte. Boden, Wände und selbst das Dach sind aus Holz gefertigt, die Bodenbretter wurden außerdem bewusst nicht mit Schutzmitteln behandelt. Geplant wurde das in Passivhausstandard gefertigte Gebäude von Architekt Armin Neurauder, für die Fertigung des Holzbaus zeichnete sich die Firma HTB-Bau sowie weitere durchwegs Firmen der Region verantwortlich.

Um die Nachhaltigkeit des neuen Kindergartens noch weiter zu steigern, wurde eine Luftwärme-

pumpe installiert, die dank der PV-Verbundanlage der öffentlichen Gebäude mit grünem Strom versorgt wird. Zudem ist die Dachfläche begrünt worden, was sowohl zu einer Wasserrückhaltung als auch zu einer besseren Dämmung des Dachaufbaus führt. Für den Umzug sind inzwischen alle erforderlichen Arbeiten erledigt. Vom 7. bis zum 14. September wird zeitgerecht das Spielzeug und alles andere Liebgewonnene aus den alten Kindergartenräumen in die neuen übersiedelt. Vier Kindergartengruppen mit 78 Kinder werden dann pünktlich am 14. September ihr neues Spieleparadies in Augenschein nehmen und die vier (der insge-

samt fünf) Gruppenräume beziehen können.

Aufgrund der Covid-Bestimmungen wird man höchstwahrscheinlich auf die große Eröffnungsfeier verzichten müssen und diese maximal auf eine kleine Zusammenkunft beschränken, bedauert Bürgermeister Helmut Dablander. Doch das wird der guten Laune von Kindergartenleiterin Karin Knausz und ihrem zehnköpfigen Team keinen Abbruch tun. Jetzt schon freut man sich auf den Einzug der Kinder in die in Farben eingeteilten Gruppen, auf ihr Lachen und Spielen und auf das erste gemeinsame Mittagessen, das von der Küche des Hauses Elisabeth serviert wird.



Alles aus Holz im Kindergarten Silz

MIT TRADITION
Hafner
Tischlerei HAFNER GmbH
A-6424 Silz, Dornachweg 32
Telefon: 05263/6343
Telefax: 05263/6343-4
e-mail: info@tischlerei-hafner.at
www.tischlerei-hafner.at

baue ARCHITEKT
Armin Neurauder ZT GmbH

DI KONSTANTIN GEBHART ARCHITEKT
PLANUNG
BAUAUFSICHT
PROJEKTMANAGEMENT
staatlich befugter und beidseitig Zivilttechniker allgemein beidseitig und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger
tel +43 (0) 676 52 51 684 mail office@arch-gebhart.at ort Mentlgasse 12a · 6020 Innsbruck

GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO
GeoSystem Ziviltechniker-Vermessungsbüro KG
Hag 4, A-6410 Telfs • Tel.: 0043 (0) 5262 / 63 4 65
E-Mail: vermessung@geosystem.at • Web: www.geosystem.at

Spenglerei Perwög GmbH
Simmeringstraße 4
6424 Silz
Tel. +43 (0) 5263 6383
Fax +43 (0) 5263 5377
info@spenglerei-perwoeg.at
office@spenglerei-perwoeg.at
www.spenglerei-perwoeg.at

elektro dablander
elektro dablander - widumgasse 5 · 6424 silz
tel. 05263/6374 - elektro@dablander.com



Eindrücke aus dem neuen Kindergarten Silz, der als Ganztages- und Ganzjahres-Einrichtung geführt wird.

MAURER+WALLNÖFER

> baumeister
 > zimmermeister
 > bauwarenhandel

a - 6430 ötztal-bahnhof
 industriestraße 2
 tel 05266 / 8911-0
 fax 05266 / 8911-24
 office@mw.co.at

www.mw.co.at

FRÖCH

Metallbau GmbH

Simmeringstr. 14 | 6424 Silz
 Mobil: +43 (0)650 / 500 40 30
www.froech-metallbau.at

FENSTERVISIONEN

glas | türen | sonnenschutz

Staudach 27 • A-6422 Stams
 T: +43 (0)5263 200 13 - 0
 office@fenstervisionen.at
www.fenstervisionen.at

KLEINHEINZ INSTALLATIONEN GmbH

GAS
 WASSER
 HEIZUNG
 ANLAGENBAU

Ausführung der gesamten Installationsarbeiten

Tiroler Straße 75 • 6424 Silz
 T 05263 5154
www.installationen-kleinheinz.at

HSH Installator



Mode beginnt am Kopf: Neuer Style und bewährtes Team im **Salon 179**

Frisch gewaschen, geschnitten und geföhnt in Mieming: Aus dem Friseursalon »Ilona Albrecht more haircut« wurde Mitte August »Salon 179 Julia & Team« (benannt nach der Hausnummer). Mit einem neuen Styling für die Räumlichkeiten und kleinen Änderungen im Team führt Julia Soraperra nun den Salon in die Zukunft.

Die ehemalige Chefin Ilona wird zwar weiterhin – auf selbständiger Basis – an ein paar Tagen in der Woche im Salon präsent sein, die

Verantwortung für das sechsköpfige Friseurinnenteam mit zwei Lehrlingen trägt aber ab jetzt Julia. »Wir wollen weiterhin der Wohlfühlsalon sein, wo man in lockerer und entspannter Atmosphäre eine kurze Auszeit vom Alltag nehmen kann und dabei ein Hairstyling am Puls der Zeit bekommt«, erklärt Julia Soraperra. Herren, Damen und Kinder sind – mit oder ohne Termin – zu den Kernöffnungszeiten Montag bis Freitag von 8.30 bis 18.00 Uhr und Samstag von 8.00 bis 13.00 Uhr auf den sechs Frisierplätzen willkommen,

bei Bedarf können auch Termine flexibel außerhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden. »Wir bieten von Bartpflege für Herren über Braut- und Hochzeitsstyling bis zum Ball-Make-Up und Haarverlängerung vieles rund um die Schönheit, etwa auch die »Heiße Schere« (TCC- the haircut), das perfekte Schneidegerät, um gespaltenen Haarspitzen schonend vorzubeugen. Ergänzt wird unser Service durch die speziellen Haarpflegeprodukte unserer in Österreich hergestellten Eigenmarke »salon 179 by varga hair«, wo wir besonderen Wert auf die Qualität der Inhaltsstoffe und die Nachhaltigkeit der Verpackung legen. Wir freuen uns darauf, dich in unserem



Links: Julia Soraperra hat Mitte August den Salon 179 mit neuem Styling neu eröffnet. Rechts: Ilona Albrecht-Leitner wird auf selbstständiger Basis immer am Mo, Di und Fr ihren StammkundInnen weiterhin zur Verfügung stehen

Salon 179 willkommen heißen zu dürfen! **Terminvereinbarung unter Tel. 05264/40098 oder über www.salon179.at.**“



Im Bild von links: Christina (dzt. in Babypause), Josefine »Josi« (ab 15. September 2020), Ilona Albrecht-Leitner, Julia Soraperra, Alina (Lehrling 3. Lj.) und Jelena (Lehrling 1. Lj.)



Gutschein € 5,-



Ab 14. September begrüßen wir **Josi** neu in unserem Team – alle KundInnen von Josi können bis 17. Oktober 2020 diesen Kennenlerngutschein im Wert von € 5,- einlösen. (Tägl. von Di bis Sa)



INSTALLATIONEN
LARCHER
Sanitär - Heizung - Solar - Gas - Wellness
Barwies 327, A-6414 Mieming
Tel. +43(0)5264 5252
Mobil +43(0)664 2501300
Fax +43(0)5264 5252-20
info@larcher-mieming.at
www.larcher-mieming.at

MALEREI
SORAPERRA
6414 MIEMING
STEINREICHWEG 80
MARKUS 0664/4500704

studio ELF
STUDIOELF
KREATIVAGENTUR
hauptstrasse 44 a
6433 oetz – tirol
05252 20 124
studioelf.at

-line
BESCHRIFTUNGEN
6425 Haiming
05266 88931
k-line.tirol

Wir wünschen viel Erfolg!
Der beste Service
FALCH
ELEKTRO GMBH
6414 Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
e-mail: falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Kultur. Hatting – trotz schwieriger Zeiten mit ungebrochenem Enthusiasmus

2017 entstand der Kulturverein »Kultur.Hatting«, dessen Team sich als Ansprechpartner für kulturelle Projekte versteht, die einerseits in Hatting entstehen oder einen engen Bezug zu Hatting haben.

„Nachdem ich 2016 als Gemeinderat den Obmann des Kulturausschusses übernommen hatte, galt es die hervorragende Arbeit meines Vorgängers Gerhard Krug weiterzuführen und gleichzeitig die Organisation der kulturellen Veranstaltungen aus der Gemeinde auszulagern“, erklärt Obmann David Huber. „Uns liegen gerade auch kleinere Projekte sehr am Herzen - hier greift Kultur.Hatting unter die Arme und übernimmt verschiedene Bereiche, z.B. die Bewerbung, stellt Lokalitäten zur Verfügung oder übernimmt die Bewirtung, sodass sich die Kulturschaffenden ganz auf ihre Sache konzentrieren können.“ Darüber hinaus versucht der Kulturverein auch selbst immer wieder Impulse zu setzen, so wurde 2019 etwa in Zusammenarbeit mit vielen ortsansässigen Vereinen das Dorffest »Hatting kimmt zamm« ins Leben gerufen. Im letzten Jahr hat man zudem damit begonnen, die »dorf-eigenen« Künstler auf der Homepage des Vereins zu präsentieren. „Kultur.Hatting soll ein kleiner Nährboden für kulturelle Projekte



Fotos: Kultur.Hatting

Vielfältige Kulturlandschaft Hatting: CD-Präsentation »Die Hoameligen« 2018 (o.l.), Jazzkonzert mit »Grapha« 2019 (o.)

und eine regionale Plattform für heimische Künstler sein. Gerade in einer vom Zuzug stark geprägten Gemeinde wie Hatting ist für mich – im Sinne einer positiven Dorfentwicklung – eine dorfeigene Kulturförderung wichtig“, meint David Huber (am Foto unten 3.v.r. mit dem versammelten Vorstand des Vereins, er ist zudem Lead-Klarinetrist von ClariMusi) „Die Zeit des Shut-Down war speziell für die Kultur-Branche ein enormer Schlag. Leider mussten auch wir aufgrund der COVID-Bestimmungen das heurige Dorffest ausfallen lassen. Und aufgrund der Prognosen im Herbst und Winter schreitet auch die Genesung dieses Wirtschaftszweiges nur sehr langsam voran. Kultur.Hatting will hier mit kleineren kulturellen Veranstaltungen im Herbst und Winter (sofern es gesetzlich sinnvoll und möglich ist) zur Wiederbelebung der Kultur-Szene bei-

tragen, auch wenn unsere Ressourcen sehr beschränkt sind.“ Hier ein Ausblick: • 25. und 26. Oktober 2020: »Hatting anno«: Ein Vortrag über die Zeit von 1800 und 1900 in Hatting. Markus Geyr erzählt die Geschichte von Hatting und umrahmt den Abend zusammen mit Walter Tolley musikalisch. • 29. November

2020: CD-Präsentation »Grapha«: Raphael Huber samt Band präsentiert sein erstes Album: feinste Jazzklänge, die »fast« jedes Genre berühren. • 6. Jänner 2021: traditionelles Big Band Konzert mit der Hattinger Big Band »Sawidubap«. Stargast wird Alois Eberl sein. Weitere Infos auf der Homepage: www.kultur-hatting.at



Für Volkswagen Modelle älter als
4 Jahre

Vorteils-
pakete

Fest geschnürte Pakete
inkl. Teile und Arbeitszeit
zu vorteilhaften Preisen.

Volkswagen Vorteilspakete gibt es für:
Bremsen, Zahnriemen inkl. Wasserpumpe, Radlager,
Stoßdämpfer, Glühkerzen, Wischerblätter und Inspektion.



Autohaus Manfred Telfs
neuräuter
Kompetenz schafft Vertrauen

Saglstraße 78
6410 Telfs
Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at

Alle Infos und Angebote bei Ihrem Service-Berater oder unter volkswagen.at/vorteilspakete.



Mit einem zuverlässigen Partner in die Mair Bau in Rietz sorgt seit einem Viertel Jahrhundert dafür, dass

Vor mittlerweile 25 Jahren übernahm Dietmar Mair das Bauunternehmen von seinem Vater und konnte seither mit seinem Team vielen KundInnen ein neues Zuhause errichten. Fachgerechtes Arbeiten, Flexibilität und Termingenaugkeit stehen dabei stets im Mittelpunkt.

„Keine Baustelle ist zu klein und keine zu groß“, versichert Dietmar Mair, der gemeinsam mit seinem fünfköpfigen Team vielfältige Bau-

Ein kleiner Auszug unserer Arbeiten:



Praxmarer
OFENBAU + DESIGN

Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Fliesen, Granit und Marmor

HAFNERMEISTER
Praxmarer Bernhard
Mobil: 0676 / 95 82 755

www.praxmarer-ofenbau.at

MAIR ERICH
FACHBETRIEB FÜR
STAHLZARGENMONTAGEN

Niedere-Munde-Str. 5
6410 Telfs
Telefon 0664 3075262
mair.e@aon.at

SPENGLEREI HENDL
IHR DACH – UNSER FACH!

Dietmar HENDL
6170 Zirl
Werkstätte: Mühlgasse 18
Büro: Wenzel-Skop-Weg 5
Tel. 0 52 38 / 53 3 55
Mobil 0664 / 200 46 76
info@spenglerei-hendl.at

www.spenglerei-hendl.at

HYPO TIROL
Unsere Landesbank

HYPO TIROL BANK AG
Geschäftsstelle Telfs
Obermarktstraße 2, 6410 Telfs
T. +43 (0) 50700-1400
hypo.telfs@hypotiro.com
hypotiro.com

Steuerliche und
betriebswirtschaftliche Beratung
von Ihrem Wirtschaftstreuhänder

Malaun Thomas
Steuerberater

6416 Obsteig, Holzleiten 87
Tel. 05264 / 8461, Fax 05264 / 8461-5
e-mail: thomas@malaun.at
www.malaun.at

INSTALLATIONEN KRATZER

Walter Kratzer
Wegscheide 7
RIETZ

Tel. 0660 – 7306949
www.installationen-kratzer.at

Bernhard Egger
Mobil +43 676 8282 8148
bernhard.egger@tiroler.at

tiroler
VERSICHERUNG



AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER BAUARBEITEN

Fa. MAIR
Baugesellschaft m. b. H.

6421 Rietz, Delagoweg 14a
Tel./Fax 0 52 62/ 67 617
Mobil 0 699 / 11 80 84 63
mair.bau.aon.at
www.mair-bau.at

IHR PARTNER FÜR

- Rohbau
- Zubau
- Umbau

**Bis zur
schlüsselfertigen
Übergabe!**

Die Leistungen von Mair Bau im Überblick:

- Bauarbeiten: Sanierungen, Neubau, Abrisse, Treppen, Keller, Fundamente, Bodenplatten bis zum Schlüsselfertighaus
- Bedachungen in verschiedenen Materialien: Ziegel, Beton, Metall, Blech
- Einbau von Fenstern und Türen: Montage von Fenstern in der Außenkante, Einbau von Fenstern im Passivhaus
- Maurerarbeiten: Erweiterungsbau, Wände, Decken, Ofen, Keller
- Erdbewegungen für Gartengestaltung, Einfahrten, Carports
- Mauern für Einfriedungen, Stützmauern

eigenen vier Wände ... Wohnträume wahr werden

tätigkeiten in der Region ausführt, seine Frau Britta übernimmt dabei die verantwortungsvolle Organisation vom Büro am Delagoweg in Rietz aus. „Von kleineren Grabungsarbeiten im Garten oder Neubauten und Sanierungen ganzer Gebäude bis zur schlüsselfertigen Übergabe – wir sorgen nicht nur für die Wände, sondern auch für das Dach über dem Kopf sowie Fenster und Türen.“ Dabei wurden unter anderem auch einige kleine Wohnanlagen realisiert. Dass sich dabei vor allem bei Sanierungen das Team täglich neuen Herausforderungen stellen muss, ist für Mair Bau kein Problem. „Das Um und Auf ist eine exakte Planung im Vorfeld mit den Bauherren unter Be-

rücksichtigung der individuellen Wünsche und der Möglichkeiten der Ausführung. Trotzdem können Änderungen notwendig sein, die die teils langjährigen Mitarbeiter mit viel Knowhow und Flexibilität bewältigen.

Vor fünf Jahren setzte das Bauunternehmen mit der Errichtung einer Lager- und Arbeitshalle am Schlappach in Rietz einen weiteren Meilenstein in der Entwicklung: Auf 400 m² fand hier der Fuhrpark mit Lieferwägen und Baumaschinen ein neues Zuhause, auch Baumaterialien können hier sicher und sauber gelagert werden. Vor kurzem wurde die Halle mit einer neuen Fassade auch optisch wieder aufgewertet.



Britta und Dietmar Mair

**Kontakt für Ihre
wohnlichen Pläne:**
Mair Bau, Dietmar Mair,
Delagoweg 14 a, 6421 Rietz
Tel. 0 5262 / 67617 oder
Mobil 0699 / 11 80 84 63
mair.bau@aon.at
www.mair-bau.at

fairmed[®]
MEDIZINTECHNIK

www.fairmed.at

UMWELT
HÖPPERGER

www.hoepperger.at

Wir gratulieren der Firma Mair Bau herzlich zu ihrem Jubiläum!



GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO

GeoSystem Ziviltechniker-Vermessungsbüro KG

Hag 4, A-6410 Telfs • Tel.: 0043 (0) 5262 / 63 4 65
E-Mail: vermessung@geosystem.at • Web: www.geosystem.at

4 september fr

FLAURLING: 19.30 Uhr, Sägewerk Seelos: Konzerte der Jugendkapelle und der Musikkapelle Flaurling.

MIEMING: 19 Uhr, KunstWerk-Raum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung von Peter Demartin (Dauer der Ausstellung bis 20. September 2020).

RIETZ: ab 14 Uhr, Seisers Hof Unterdorf: Schafabtrieb, veranstaltet von Landjugend mit Hirte.

STAMS: 19 Uhr, Kreuzgang Stift Stams: Vernissage zur Ausstellung Erich Horvath »Kritische Betrachtungen« (Dauer bis 13. September 2020, geöffnet jeweils Sa und So 14-17 Uhr)

STAMS: 19.30 Uhr, Vereinslokal: Schießabend der Schützengilde Stams.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Konzert der Musikkapelle Wildermieming.

5 september sa

TELSF: 8-14.30 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Führerschein-kurs (6h).

HATTING: 14 Uhr, beim Widum: Brotbacken mit den Hattin-ger Bäuerinnen.

POLLING: Landjugendball.

6 september so

TELSF: 10-18 Uhr, Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden Sonntag).

HATTING: Ägidi Kirchtag.

INZING: ab 9 Uhr, Windhundrennbahn: Doggy Race für alle Hunde älter als ein Jahr mit Tollwutimpfung und Haftpflichtvers., Rahmenprogramm: Schauläufe der Windhunde des WRCT.

PETTNAU: ab 8.45 Uhr, Pfarrkirche Leibliffing: Priesterjubiläum.

MIEMING: 20 Uhr, Gemeinde-saal: Kabarett Gabriel Castañedas

»Best of Chili Chili!«, Kartenvorverkauf in der Gemeinde und im Tourismusbüro Mieming (Tipp: Kulturfünferl nutzen!).

STAMS: ab 9 Uhr, Haslach: Has-lacher Kirchtag.

STAMS: 19 Uhr, Basilika: Orgel-meditationen 2020 mit geistlich-besinnlichen Texten und Orgel-musik aus 6 Jahrhunderten.

7 september mo

OBSTEIG: 19-20.30 Uhr, Ge-meinde: Das Chronikteam öffnet sein Büro und Archiv.

8 september di

INZING: 14-15.30 Uhr, NMS: Mutter-Eltern Beratung.

9 september mi

MIEMING: 14-18 Uhr, Mini Dampf Tirol: Die Gartenbahn ist geöffnet (letzter Mittwochtermin für diese Saison).

11 september fr

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Nachtwallfahrt mit Pilgermesse, zelebriert von Prälat Mag. German Erd OCist, Abt des Stiftes Stams, um 19.30 Uhr bereits Einstimmung mit Rosenkranz und Marienliedern. Die Pilger werden gebeten, die Corona-Regeln (Abstand) einzuhalten.

OBSTEIG: 18-20 Uhr, Öffentli-che Bücherei in der VS: Bücherei-stammtisch.

PETTNAU: 19.30 Uhr, Vereins-haus: Kurkonzert der Musikkapelle.

12 september sa

TELSF: 8-13 Uhr, Untermarkt: Telfer Monatsmarkt mit Schman-kerln, Spezialitäten und Produk-ten aus der Region.

PFAFFENHOFEN: 14-17 Uhr, Spielplatz Kiwi Hörtenberg am Seiserweg: Spielplatzfest mit Spiel und Spaß, Clown Pfiffi, Kut-schenfahrt u.v.m.

RIETZ: ab 11 Uhr, Tennisplatz: Pfannenturnier des TC Rietz.

STAMS: 16 Uhr, Vereinshaus: Herbstfest mit Kindernachmittag, veranstaltet von der FF Stams.

13 september so

MIEMING: 11-18 Uhr, Mini Dampf Tirol: Die Gartenbahn ist geöffnet (auch am 20. und 27. September 2020).

OBSTEIG: Lärchenwiesenfest.

STAMS: 12 Uhr, Sportplatz: Ei-chenwaldlauf des SV Stams.

14 september mo

INZING: 19.30 Uhr, Clublokal des Kamera-Club Inzing: Reise-schau »Andalusien« von Alfred Schestak.

15 september di

OBSTEIG: 9-10.30 Uhr, Ge-meinde: Mutter-Kind Beratung.

16 september mi

STAMS: 18 Uhr, Stift Stams Ber-nardisaal: Beginn der Obertöne Kammermusiktage (Dauer bis 20. September 2020, Beginn ist je-weils um 18 Uhr), weitere Infos auf www.obertone.at.

17 september do

TELSF: 8-16 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Auffrischungs-kurs (8h) und 8-16 Uhr Start Er-ste Hilfe Grundkurs (16h).

18 september fr

INZING: ab 14 Uhr, Start in In-zing am Kirchplatz: »Radtour durch die Region«, im Rahmen der Europäischen Mobilitätswo-che geht es nach einer Vorstellung der neuen Radständer und E-Bike Testfahrten mit dem Rad nach Ke-maten und Zirl, veranstaltet von der Klimabündnisgruppe Inzing.

RIETZ: 19 Uhr, Treffpunkt Park-platz St. Antoniuskirche: Grusel-wanderung, veranstaltet von der Bücherei.

19 september sa

POLLING: Marbonfest des Mit-telaltervereins Skalli Hati.

STAMS: ab 9 Uhr, Sprungschan-ze: FIS Continental Cup, veran-

staltet vom Brunnentalschanzen-verein.

20 september so

INZING: ab 9 Uhr, Windhundrennbahn: Doggy Race, teilneh-men dürfen alle Hunde älter als ein Jahr mit gültiger Tollwutimp-fung und Haftpflichtversicherung, Rahmenprogramm: Schauläufe der Windhunde des WRCT.

INZING: ab 11 Uhr, Bauernstadl Nähe Schwimmbad: Schafab-triebsfest veranstaltet vom Schaf-zuchtverein.

STAMS: ab 9 Uhr, Sprungschan-ze: FIS Continental Cup.

STAMS: 19 Uhr, Basilika: Orgel-meditationen 2020 mit geistlich-besinnlichen Texten und Orgel-musik aus 6 Jahrhunderten.

23 september mi

TELSF: 19 Uhr, Gärtnerei Bern-hart: Grundkurs Blumenbinden, veranstaltet vom Obst- und Gar-tenbauverein, Anmeldung in der Gärtnerei oder info@ogv-telfs.at.

24 september do

INZING: 19.30 Uhr, Musikpa-villon bzw. Mehrzwecksaal: Kli-ma-»Radl«-Kino »But Beautiful«, Beamer, Tonanlage und Computer werden von Radfahrern mit Mus-kelkraft angetrieben, veranstaltet von der Klimabündnisgruppe.

25 september fr

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Konzert der Musikkapelle Wildermieming.

26 september sa

TELSF: 8-16 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Auffrischungs-kurs (8h).

MIEMING: 13.30-17.00 Uhr, Gemeindevorplatz bzw. Gemein-desaal und Neue Mittelschule: 10. Don Bosco Fest, veranstaltet von Maria Wieser mit Team.

MÖTZ: 18 Uhr, Wirtshaus Lo-cherboden: Dinner für Dich & Mich mit Panflötenmusik.



SAISONKARTE WINTER

ERWACHSENE 260 € KINDER 130 € ERMÄSSIGT 200 €



ABENDTICKET

MO-FR
AB 18:00 UHR

ERWACHSENE 9,50 € KINDER 5,50 € ERMÄSSIGT 9,00 €



SAUNA:

MO-SO
10:00 - 22:00 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN SCHWIMMBAD:

MO-SO 10:00 - 22:00 Uhr

FRÜHSCHWIMMEN:

MO-FR 6:30 - 8:30

SA, SO, FEIERTAG 8:00 - 10:00

SAUNA:

MO-SO 10:00 - 22:00 Uhr

WINTER 2020/21

WIEDER VOLL GEÖFFNET

AB 21. SEPTEMBER

WWW.TELFERBAD.AT

[FACEBOOK.COM/TELFERBAD](https://www.facebook.com/telferbad)

TELFER BAD
EINFACHEINTAUCHEN

OBERTONE

Kammermusiktage

16. – 20. SEPTEMBER 2020

STIFT STAMS

BERNARDISAAL

Konzerte: 16./17./19./20. September, jeweils 18 Uhr

Einzeltickets: 45/25/10 EUR | OBERTÖNE-Pass: 140/90 EUR

Vorverkauf:

Orangerie Stams, Tourismusinfos Telfs, Mieming und Innsbruck
sowie auf www.obertone.at



chamber
music
wonderland

COVID-19
SICHER ✓

Außergewöhnliche Musikerpersönlichkeiten aus sieben Ländern, kontrastreiche Programme mit Musik aus fünf Jahrhunderten und die berühmte, einzigartige Atmosphäre des Festivals, die Sie einfach mitnehmen wird. Lassen Sie sich verzaubern und kommen Sie mit uns in die wunderbare Welt der Kammermusik!

KÜNSTLER VON WELTKLASSE ZU GAST IN STAMS



Schulstarthilfe jetzt beantragen!

Land Tirol unterstützt Familien zum Schulbeginn

Der Schulanfang steht bald wieder vor der Tür. Während sich die »Tafelklassler« schon auf ihren ersten Schultag freuen, sind damit auch erhöhte Kosten für Schulmaterial verbunden, insbesondere für einkommensschwächere Familien und Alleinerziehende. „Für betroffene Familien bietet das Land Tirol deshalb mit der Schulstarthilfe eine konkrete finanzielle Unterstützung an. Um angesichts der Coronakrise auf unvorhersehbare Änderungen der Lebenssituationen von Familien zu reagieren, werden im Rahmen einer Sonderregelung auch krisenbedingte Einkommensverluste berücksichtigt. Dadurch ist gewährleistet, dass Personen förderfähig werden, deren Haushaltseinkommen im Vorjahr die Einkommensgrenze für die Förderungen überschritten

hat“, betont Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf. Die Landesförderung in Höhe von 150 Euro pro schulpflichtigem Kind kann für das Schuljahr 2020/21 noch bis spätestens 30. September 2020 beantragt werden. Die Schulstarthilfe wird abhängig vom Familieneinkommen für Kinder zwischen sechs und 15 Jahren zuerkannt und einmal jährlich ausbezahlt. Bei der Bemessung der Einkommensgrenze kann das aktuelle Haushaltseinkommen ab dem Monat herangezogen werden, in dem aufgrund von Coronavirus-Maßnahmen ein Einkommensverlust eingetreten ist. Diese Sonderregelung gilt rückwirkend ab dem 15. März 2020 und ist auf die Dauer des coronabedingten Einkommensverlustes beschränkt. Im Vorjahr wurden rund 9.700

Anträge zur Schulstarthilfe genehmigt. Der ausbezahlte Förderbetrag belief sich auf knapp 2,3 Millionen Euro. Die Schulstarthilfe kann über das Online-Formular unter www.tirol.gv.at/schulstarthilfe beantragt werden. Alle kon-

kreten Informationen dazu finden sich ebenfalls dort. Ist eine digitale Antragstellung nicht möglich, wird nach Kontaktaufnahme mit der Abteilung Gesellschaft und Arbeit ein Antragsformular in Papierform zur Verfügung gestellt.



Foto: Land Tirol/Kathrein

Noch bis 30. September 2020 kann für die Schulstarthilfe angesucht werden!

Das Rote Kreuz Telfs braucht Dich!



Das Rote Kreuz Telfs sucht wieder Verstärkung an ehrenamtlichen MitarbeiterInnen im Bereich Rettungs- und Krankentransport.

Dazu findet ab Mitte Oktober ein Rettungssanitäter-Kurs in der Bezirksstelle Telfs statt. Der Kurs dauert ca. 6 Monate, die Kurstermine finden abends und tw. am Wochenende statt. Somit ist eine Teilnahme auch berufsbegleitend möglich. **Die Ausbildung inklusive Unterlagen etc. ist kostenlos.** Nähere Informationen zum Kurs und dem entsprechenden Ablauf



erhält man beim **unverbindlichen Informationsabend am Freitag, 18. September 2020 um 19.30 Uhr im Rot-Kreuz-Heim am Marktplatz in Telfs.**

Eine Anmeldung dazu ist nicht erforderlich. Bei der Veranstaltung ist ein Mund-Nasen-Schutz zu tragen.



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

TELFs

Aus Liebe zum Menschen.

INFOABEND Rettungssanitäter-Ausbildung

ab Oktober 2020 (Abend- und Wochenendkurs)
für eine ehrenamtliche Tätigkeit beim Roten Kreuz Telfs

Freitag, 18. September 2020

19.30 Uhr Rotes Kreuz Telfs, 2. OG

Bitte Mund-Nasen-Schutz tragen, keine Anmeldung erforderlich!

Fragen: Mail an walter.strigl@roteskreuz-telfs.at

Rund um die Gesundheit – 25 Jahre



Das Team des Sanitätshauses Konrad im Ärztehaus II in Telfs sorgt für fachliche Beratung und besten Service bei Heil- und Hilfsmitteln. Hochqualifizierte Produkte werden hier im Meisterbetrieb mit orthopädischer Fachwerkstätte maßgerecht angepasst. 2020 kann nun bereits das 25-jährige Jubiläum für den Telfer Standort mit insgesamt 10 MitarbeiterInnen gefeiert werden, insgesamt blickt Orthopädietechnikermeister Hansjörg Konrad bereits auf über 40 Jahre Berufserfahrung im Gesundheitsbereich zurück.

1995 wurde das eigene Geschäft in Telfs am Wallnöferplatz eröffnet, 1998 übersiedelte das Sanitätshaus Konrad in das damals neu erbaute Ärztehaus Nummer 2. Das bestens ausgebildete Personal bemüht sich seither gerne, bei verschiedensten gesundheitlichen Problemen für die KundInnen das geeignete Produkt zu finden. „Gerade im Gesundheitsbereich ist Vertrauen wichtig, wir freuen uns daher über viele StammkundInnen“, meint Hansjörg Konrad. „Auch unseren MitarbeiterInnen gebührt ein Dank für ihren langjährigen und freundlichen Einsatz

zum Wohle unserer Kunden und den Ärzten und Krankenhäusern für die gegenseitige Unterstützung.“ Die gute Zusammenarbeit mit den Krankenhäusern Innsbruck, Natters, Hoch-Zirl, Zams und den niedergelassenen Ärzten gewährleistet zudem, dass das Sanitätshaus Konrad immer auf dem neuesten Stand der Medizin ist. „In unserem Unternehmen werden in der eigenen orthopädischen Werkstätte nach Maß-Zeichnung oder Gipsmodell hochqualifizierte Produkte hergestellt, aber auch Sonderanfertigungen sind für uns kein Problem.“ ►

**SANITÄTSHAUS
KONRAD**

MEISTERBETRIEB

ORTHOPÄDISCHE FACHWERKSTÄTTE

Marktplatz 5 · 6410 Telfs · T 05262 67969
info@sanitaetshaus-konrad.at
www.sanitaetshaus-konrad.at

VERTRAG MIT ALLEN KRANKENKASSEN



Das Team vom Sanitätshaus Konrad freut sich auf Ihren Besuch.
V.l.: Reinhard Nardon, Christine Heis, Anna Maria Krautschneider, Sandra Wild, Buket Sarac, Gabi Kössler sowie Hansjörg und Manuela Konrad.

Wir gratulieren Buket Sarac zur – mit Auszeichnung bestanden – Gesellenprüfung.

Wir gratulieren dem

Sanitätshaus Konrad

zum 25-jährigen Jubiläum und freuen uns auf viele weitere partnerschaftliche Jahre!

www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®



Anpassung einer Vorfußprothese, orthopädische Schuheinlagen oder Adjustierung einer Motorschiene (Fotos oben v.l.), alles wird maßgefertigt. Die Prothesen werden z.B. nach einem Gipsabdruck aus Gießharz oder aus thermoplastisch verformbarem Kunststoff gefertigt

Unterstützung auf dem Weg der Besserung

Rund um den Bewegungsapparat findet man im Sanitätshaus Hilfe bei Einschränkungen. „Nach einer Knieoperation muss die Mobilität wieder aktiviert werden, dafür können bei uns Motorschienen ausgeliehen werden oder auch Rollstühle, wenn Bewegung noch nicht möglich ist,“ erklärt Hansjörg Konrad einen Teilbereich der Leistungen. „Auch Orthesen, also Schienen oder Mieder, die durch das Tragen die Gelenke und den Bewegungsapparat während des Heilungsprozesses unterstützen, sind bei uns erhältlich.“ Neben der individuellen Anpassung von Heil- und Hilfsmitteln wird auch Beratung und Versorgung bei Inkontinenz, Colostomie (künstlicher Darmausgang) und Brustprothetik angeboten.

Wohlfühlprodukte und Vorsorge

Wer sich und seinem Körper ohne krankheitsbedingte Notwendigkeit etwas Gutes tun will, ist im Sanitätshaus Konrad ebenfalls gut aufge-

Im Sanitätshaus Konrad im Ärztehaus 2 gibt es eine große Auswahl an bequemen Gesundheitsschuhen, die Wohlbefinden und Erleichterung für geplagte Füße versprechen und dabei den Körper anregen, seine Stütz- und Haltermuskulatur aktiv zu nutzen





GEHWOL®

Alles für das Wohl der Füße.

hoben, z.B. gibt es hochwertige Gesundheitsschuhe von Finn Comfort, Fußpflegeprodukte von Gehwol® oder Nützliches rund um Baby und Schwangerschaft. Zudem gibt es Produkte für Frauen im Sortiment: die Linie Natracare® bietet für die Periode und die tägliche Hygiene Binden und Tampo-
pons aus 100%iger zertifizierter Bio-Baumwolle an, die garantiert

ohne Chlor, ohne Kunstseide, ohne Kunststoff, ohne Duft- und Farbstoffe nur Natürlichkeit an die Haut lassen. „Viele Gynäkologen empfehlen diese Linie für Frauen mit empfindlicher Haut,“ weiß Manuela Konrad. **Weitere Infos:** www.sanitaetshaus-konrad.at



Der Schuh zum Wohlfühlen.



Die Serviceleistungen und Produkte sind vielfältig:

- Maß- und Sonderanfertigungen
- Spezialschienen
- Schuheinlagen (eigene Herstellung)
- Stützapparate
- Mieder und Korsette (eigene Miedernäherei)
- Motorschienen- und Milchpumpenverleih
- Bandagen
- Prothesen und Orthesen
- Colostomieartikel
- galvanischer Feinstrom
- Blutdruckmesser
- Inhalationsgeräte
- Inkontinenzartikel
- Gehhilfen, Rollstühle und Pflegebetten
- Badehilfen
- Alltagshilfen für pflegebedürftige Menschen
- hochwertige Gesundheitsschuhe auch für den Problemfuß (Finn Comfort)
- Basisches, ionisiertes Wasser
- Trinkwassertankstelle für Mitglieder

Vertrag mit allen Krankenkassen

Attends
Zuverlässig trocken

www.attends.at

Es gibt was zu Feiern!

25 Jahre

Seite an Seite
mit dem
**Sanitätshaus
Konrad**



Kompetenz bei Inkontinenz

Attends® ist, als Anbieter aufsaugender Inkontinenzprodukte mit mehr als 40-jähriger Erfahrung und mit Markenqualität in allen Größen, Saugstärken und für jeden Bedarf, ein verlässlicher Partner des österreichischen Fachhandels.

Gemeinsam für ein gutes Gefühl bei der Inkontinenzversorgung. Mit höchster Beratungs- und Servicekompetenz, Produktvielfalt und Top Qualität.



Foto(2): Raphaela Czernak

Frisch und flexibel gestylt im neuen Salon in Mieming

Zwei junge Damen arbeiten seit Mitte August in Barwies im Auftrag der Schönheit Hand in Hand: Stefanie Haid und Juliana Kiss eröffneten ihren Salon »STYLISH« und sorgen als Friseurinnen und Visagistinnen für gepflegte Haare und Haut.

schäftsbeziehung eine Fortsetzung. „Wir haben beschlossen, wenn wir uns selbstständig machen, dann gemeinsam“, erklären die beiden, für die sich mit den frei gewordenen Geschäftsräumlichkeiten im Erdgeschoss des Gästehauses Gastl die Gelegenheit dazu bot.



Friseurmeisterin Stefanie Haid (l.) und Juliana Kiss heißen Sie im neuen Salon willkommen

Kundenfreundliche Flexibilität

Bei »Stylish« wird ohne Öffnungszeiten gearbeitet, „wir frisieren und stylen Sie gerne auch morgens vor einem Termin oder am frühen Abend nach der Arbeit. Haare und Haut bei Herren, Damen und auch Kindern werden dabei u.a. mit besonders schonenden und tierversuchsfreien Pflege-

Die Freundschaft zwischen Stefanie und Juliana begann in der gemeinsamen Lehrzeit und findet nun einige Jahre später in ihrer Ge-

produkten verwöhnt. Auch beim Rundumstyling mit Make Up wird auf die individuellen Bedürfnisse Rücksicht genommen.



Foto(3): Ofner

Der kleine, feine Salon wurde mit Altholz und Farbe »stylisch« gestaltet

Gestylt für den großen Auftritt

Samstags ist der Salon nicht geöffnet, da sind Stefanie und Juliana oft unterwegs, um Bräute für ihren Hochzeitstag zu stylen (ist natürlich auch im Salon möglich) oder Gäste von Events zu verschönern. Juliana Kiss setzt Schminkpinsel und Fön zudem immer wieder bei

Theater- oder Filmproduktionen oder im ORF-Studio in Innsbruck ein. „Man kann die eigene Persönlichkeit mit dem richtigen Styling bestens unterstreichen, das sehen wir auch als unsere Aufgabe“, meinen Stefanie und Juliana. Probieren Sie es aus! Terminvereinbarung: Tel. 0664/1667169.



BUCHHALTUNGSBÜRO
Selbstständiger Bilanzbuchhalter

HAID

BUCHHALTUNG
LOHNVERRECHNUNG
BILANZIERUNG

Barwies 335 6414 Mieming Telefon +43 664 9423600 buchhaltung.haid@aon.at

TERMINE NACH VEREINBARUNG
Wir freuen uns darauf Sie zu verwöhnen!

Schwarzkopf
PROFESSIONAL

INSTALLATIONEN
LARCHER
Sanitär - Heizung - Solar - Gas - Wellness

Barwies 327, A-6414 Mieming
Tel: +43(0)5264 5252
Mobil: +43(0)664 2501300

Fax +43(0)5264 5252-20
info@larcher-mieming.at
www.larcher-mieming.at

k-line
BESCHRIFTUNGEN

6425 Hajming
05266 88931
k-line.tirol



Gästehaus
Lukas & Sarah
Gastl

Barwies 249 · 6414 Mieming
Lukas: +43 6604710924
Sarah: +43 6769118104
info@gastehaus-gastl.at
www.gastehaus-gastl.at

elektrosanierung in der vs thielmann

Bis zum Schulbeginn im September wird die elektrotechnische Generalsanierung der Volksschule Thielmann abgeschlossen sein, der Baufortschritt wurde im August besichtigt.

Dank der Bildungsinitiative „Tirol lernt digital 4.0“ des Landes und entsprechender Förderungen wird die VS Thielmann im Anschluss an die Sanierung über multimediale Präsentations-Arbeitsplätze in allen Klassen verfügen. Von der Hauptleitung und dem Hauptverteiler über das gesamte Verteilernetz bis hin zu jedem Schalter, jeder Steckdose und jeder Leuchte – künftig ausschließlich LED – wird gerade das gesamte Stark- und Schwachstromnetz komplett erneuert. In Summe sind es ca. 5,5 Kilometer Kabel, die bis Schulbeginn unter Putz und Rigips verschwunden sein werden. An den Arbeiten maßgeblich beteiligt sind die GemeindeWerke Telfs (Baumeisterarbeiten), das Elektro-Planungsbüro EMG, Thaur (Elektrotechnische Bauleitung), Fa. ETS – Elektrotechnik Schöpf, Telfs, Fa. »Die Trockenbauer«, Hall, und Fa.

Malerei Gassler, Telfs. Die Abteilung IVa kümmert sich um das Ein- und Ausräumen sowie die finale Reinigung der gesamten 14 Klassen, Konferenzzimmer und Nebenräume. Gut 340.000,- Euro lässt sich die Gemeinde die Generalsanierung kosten. Dazu kommt eine vom Land zur Gänze geförderte Investition von ca. 50.000,- Euro für das Projekt »Bildung 4.0 – Tirol lernt digital«. Damit ist dann das gesamte Einberger-Schulzentrum mit 40 Stammklassen in Sachen Elektrotechnik und IT auf neuestem Stand der Technik. »Telfs investiert in die Ausbildungsstätten unserer jüngsten BürgerInnen. Die SchülerInnen und LehrerInnen des Einberger-Schulzentrums und speziell der technisch rundum sanierten Thielmann-VS können sich heuer mehr denn je auf den Schulbeginn freuen«, zeigt sich Bildungsreferent GR Klaus Schuchter beim Lokalausgang auf der Baustelle begeistert.

Foto o.r.: v.l.: Manfred Auer (Gemeindeabteilung IVa), Harald Klotz (Schulwart), GR Klaus Schuchter
Foto r.: 5,5 km Kabel



Foto: MG Telfs / Pehler

»grüne« spende für frauen

Bereits am 8. März, zum Weltfrauentag, schufen die Grünen Telfs mit ihrer Straßenschildaktion Bewusstsein für die Unsichtbarkeit von Frauen in der Gesellschaft.

Dazu wurden männliche Straßennamen durch weibliche ersetzt

und die selbst gemachten Schilder im Anschluss für einen guten Zweck verkauft. Coronabedingt verspätet konnte Mitte August nun endlich die Summe von 700 Euro sowie ein Straßenschild an die Geschäftsführerin des Vereins DOWAS für Frauen, **Julia Schratz**, übergeben werden. Die Telfer Ortssprecherin **Lena Burgstaller** (am Foto l.) meint dazu: »Danke an alle, die zu dieser Summe beigetragen haben. Das DOWAS für Frauen leistet unglaublich wichtige Arbeit im Alltag vieler Frauen. Es freut uns, diesen Verein unterstützen zu dürfen.« Die Spenden werden z.B. für Bildungsangebote, Gratis-Hygieneartikel oder Gewaltprävention eingesetzt. Der Verein freut sich über jede finanzielle Unterstützung wie auch über Sachspenden.



Foto: Die Grünen Telfs

Audi Service

Audi Vorteilspakete.

Entdecken Sie unsere günstigen Reparatur- und Serviceangebote für Audi Modelle älter als 4 Jahre: Für Inspektion, Bremsen, Stoßdämpfer, Zahnriemen, Glühkerzen, Wischerblätter und Radlager.

Autohaus Manfred Telfs

neurauter

Kompetenz schafft Vertrauen

Saglstraße 78
 6410 Telfs
 Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at

Weitere Informationen und Angebote bei Ihrem Service-Berater oder unter audi.at/vorteilspakete

LEUTASCHER Dorfstadl

Café • Restaurant • Bar

**Weidach 275b
6105 Leutasch
Tel. 05214 51093**



**Pächter Hans-Peter Auer mit Freundin Miroslava Novosudova
und den beiden Kellner Erich Dieringer und Andrea Tudja.**



Leutascher Dorfstadl – der urige Heurige

Schon mit seinem »Naturwirt« in der Leutascher Gasse 190 hat sich Hans-Peter Auer einen Namen als Wirt der regionalen Küche gemacht. Auch in seinem Mitte August eröffneten zweiten Betrieb, dem Leutascher Dorfstadl, legt Auer größten Wert auf Qualität: „Die meisten Zutaten stammen hier vom Plateau. Sie sind also regional und frisch. Im Dorfstadl werden wir vor allem kalte Küche anbieten und – wie es sich für einen richtigen Heurigen gehört – besten Wein aus Österreich“, macht der neue Wirt seinen Gästen schon vorab den Mund wässrig.

Auf ihre Kosten kommen indes sowohl die Liebhaber der vegetarischen und veganen Küche als auch jene Feinschmecker, die sich lieber an Ripperln oder Hendln satt essen.

Als besonderes Gustostückerl plant der neue Stadelchef zudem fixe Musikevents, die seine Gäste auch musikalisch verwöhnen werden. So wird schon bei der offiziellen **Eröffnungsfeier am 3. Oktober** eine **Liveband** für Stimmung sorgen.

Weitere Acts werden dann zeitnah auf der Stadelhomepage www.naturwirt.at bekanntgegeben.

MI – SO 15.00 bis 24.00 Uhr · MO + DI Ruhetag
Tischreservierung 0664 530 3512

neues geschäftslokal eröffnet



Foto: MG Telfs / Dietrich

In der Anton Auer Straße 4 wurde im August ein EMS-Shop eröffnet, der mehrere Geschäftsfelder des Familienbetriebs vereint. EMS gibt es in Telfs seit 2014. Unter diesem Firmennamen betreiben die Brüder Erkan und Serkan Meral und ihr Neffe Mevlüt Meral GmbHs für Personalmanagement, Marketing und Gebäudereinigung. Der jüngste Geschäftsbereich sind Arbeitskleidung und Werbetextilien, die nach Wunsch mit individuellen Schriftzügen und Logos - etwa für Firmen und Vereine - bestickt werden. Als ge-

lungenes Beispiel wurde Bürgermeister Härting bei der Eröffnung des Shops eine Kappe mit dem Telfer Wappen überreicht. Lokalpatriotisch zeigen sich die Firmeninhaber auch beim Verkaufstresen, den eine Silhouette der Hohen Munde schmückt. An den Shop schließt sich ein großzügiger Backoffice-Bereich an, in dem alle Teilfirmen von EMS nun ihren gemeinsamen Sitz haben.

Am Foto: Bgm. Christian Härting (l.) eröffnete zusammen mit den Inhabern Serkan (Mitte) und Erkan Meral den EMS-Shop

nachbarschaftsbesuch

Herzlich willkommen hießen der Sozial- und Gesundheits-sprengel Telfs und Umgebung mit Obmann Hans Ortner, GV Silvia Schaller, Peter Larcher und GF Larissa Pöschl das Team des Kleiderladens des Roten Kreuzes Telfs rund um Leiter Dieter Baumgartner, seine Stellvertreterin Veronika Witting und GF Mag. Daniel Struggel an ihrem neuen Standort in der Kirchstraße 1.

Die Gäste der Tagesbetreuung „Griak enk“ nähten Lavendelsäck-

chen und rote Herzen als Willkommensgruß für das Team des Kleiderladens. „Wir freuen uns sehr, dass diese seit 2012 bestehende und für jede und jeden zugängliche Einrichtung des Roten Kreuzes Telfs nun in unserer Nachbarschaft ist und gut erhaltene, individuelle, umweltschonende und günstige Second-Hand-Mode anbietet“, meint Obmann Hans Ortner.

Am Foto v.l.: GV Silvia Schaller, GF GF Larissa Pöschl (SGS) Dieter Baumgartner, Veronika Witting, Peter Larcher und Hans Ortner



Foto: SGS / Roes Kreuz

auf schatzsuche im telfer sommerkindergarten

Im Sommerkindergarten, den die Marktgemeinde vor allem für Kinder von Eltern mit Sommersaison-Berufen eingerichtet hat, gab es schon einige Highlights. Vor kurzem stand das Thema »Piraten« im Mittelpunkt.

Die Kinder erfuhren viel Interessantes über die einstigen Seeräuber, bastelten Augenklappen und Fernrohre und gruben im Sand nach Schätzen. Natürlich gab's auch eine kräftige Piratenjause. Am letzten Tag der Woche gingen

Kinder und BetreuerInnen auf eine große Schatzsuche, die auch ins neugestaltete Dorfzentrum führte. Bestaunt von den Passanten marschierten 42 kleine PiratInnen durch die Begegnungszone und suchten nach Hinweisen. Immer wieder tauchte eine Flaschenpost auf, so dass die gesuchte Piratruhe schlussendlich entdeckt wurde. Auch im Gemeindeamt und im Bürgerservice, wo es noch mehr Schätze zu entdecken gab, wurde Halt gemacht.



Foto: Sommerkindergarten

Das Wichtigste, das wir besitzen, ist die GESUNDHEIT!

» Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden – denn Bewegung ist unser Thema! «



Wir sind ab sofort wieder für Sie da!

- Physiotherapie
- Energetik
- Unterstützung bei Heuschnupfen und Allergien
- Betriebliche Gesundheitsvorsorge
- Massage

Auf über 600 m² bieten wir Ihnen Einzelbehandlungen ohne Kontakt mit anderen Patienten an.

Rufen Sie uns an – unser Team berät Sie mit Kompetenz und viel Zeit über Behandlungsmethoden und Indikationsliste.

Wir freuen uns, Sie bald im TREFFPUNKT Therapie Telfs begrüßen zu dürfen!



Terminvereinbarung
gerne unter:
Tel. +43 (0)5262 63310
oder per Mail unter
office@therapie-treffpunkt.at

**TREFFPUNKT
Therapie Telfs**

Marktplatz 7, 2. OG • 6410 Telfs
www.therapie-treffpunkt.at

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung
gemäß § 25 MedienG können unter
<http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgeru-
fen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Walstead NP Druck GmbH, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

**mein
monat**

erscheint am 24. September
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 14. September 2020!

Eine Ausstellung zum 80er

Am 11. August wäre der 2007 verstorbene Telfer Künstler und Bildhauer Ludwig Schwarz 80 Jahre alt geworden. Aus diesem Anlass lädt das Kulturreferat der Marktgemeinde Telfs im Garten der Villa Schindler bis 30. Oktober 2020 zu einer Outdoor-Ausstellung von Schwarz-Skulpturen ein.

Trotz der coronabedingten Absagen der meisten Kulturveranstaltungen des heurigen Sommers ließ es sich der für Kunst und Kultur verantwortliche Telfer Gemeindevorstand Josef Federspiel nicht nehmen, zumindest outdoor mit der Aufstellung von fünf großen Ludwig Schwarz-Skulpturen im



Foto: Günther Thöni

Garten der Villa Schindler ein markantes Zeichen zu setzen (Foto oben). „Wir möchten der Bedeutung des Bildhauers Ludwig Schwarz (Foto l.u.) für das kulturelle Leben in der Marktgemeinde sichtbar Anerkennung zollen“, so Federspiel.

Seltsam aus der Zeit und gleichzeitig aktueller denn je ragen Ludwig Schwarz' Skulpturen in den Himmel. Archaisch, widerständig, radikal und jenseits aller bürgerlichen

Gefälligkeiten stehen sie bis Ende Oktober im Garten der Villa Schindler, Obermarkstraße 45.

Mit einem Gartenfest erinnerte sich die Familie Schwarz an ihren Ludwig. Im ehemaligen Atelier des Künstlers, dem weithin sichtbaren Skulpturenpark in der Hans-Liebherr-Straße, trafen sich am 11. August Familie und Weggefährten. Ludwig Schwarz' Arbeiten finden sich an vielen öffentlichen Orten in Tirol, besonders prominent etwa am Herzog-Otto-Ufer beim Innsbrucker Kongresshaus.



Foto: Veriti Stoob

Was ist für uns richtig: kaufen oder mieten?
Wie finden wir die richtige Immobilie, wem
können wir vertrauen? Können wir uns das
schöne Haus mit Garten und Pool leisten?
Welche Finanzierung passt am besten zu
uns? Welche Förderungen kommen in Frage?
Wieviel ist unsere Immobilie eigentlich wert?

**Fragen über Fragen.
Ihre Fragen - unsere Antworten.**

Ich freue mich auf Ihren Anruf.



Oliver Kugler
Immobilienmakler

Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen
6410 Telfs, Untermarktstraße 3
Tel.: +43 5262 6981 46121
Mail: oliver.kugler@rb-telfs.at
www.rb-telfs.at/immobilien

**Raiffeisenbank
Telfs-Mieming**



**Der richtige Zeitpunkt um
über Immobilien nachzudenken?
Jetzt!**

Kaufen - Mieten - Vorsorgen - Finanzieren - Versichern

Raiffeisen erfüllt auch Ihre Wohnträume.

Eine Immobilie kauft bzw. verkauft man nicht jeden Tag.
Und selbst eine neue Mietwohnung sei wohl überlegt.
Besondere Highlights im Leben brauchen besondere
Partner. Unsere Experten freuen sich auf Ihren Besuch.




**ALPENGASTHOF
Dortmunder Hütte**

ERLEBNIS AUF 1950 m

Pächterin: Monika Tabernig
6183 Kühtai · Tel.: +43 / 52 39 / 52 02
info@dortmunderhuette.at
www.dortmunderhuette.at

Mehr Platz im Alpengasthof Dortmunder Hütte



Als der Deutsche Alpenverein 1930 die Dortmunder Hütte in Kühtai errichtete, ahnte wohl niemand, welchen Aufschwung der Tourismus in den Stubai Alpen nehmen würde. Heute – 90 Jahre später – blickt die langjährige Pächterin Monika Tabernig zufrieden auf den Abschluss der jüngsten Bauarbeiten. Die großzügige Erweiterung des Gebäudes ist auch architektonisch ein ansprechendes Ergebnis.

Bereits im Herbst vergangenen Jahres wurden der erste Bauabschnitt und damit drei neue Zimmer (ein Dreibettzimmer und zwei Doppelzimmer) inklusive Dusche und WC fertiggestellt.

Im heurigen Frühjahr nahm der deutsche Alpenverein dann die Westseite in Angriff und pünktlich zur Eröffnung am 31. Juli konnten die neuen Räumlichkeiten durch Pächterin Monika Tabernig und ihrem Team bezogen werden.

Ab sofort können sich die Gäste im neuen Speiseraum mit Tiroler Hausmannskost verwöhnen lassen. Parallel dazu sind zwei weitere Gästezimmer entstanden – ein gemütliches Vierbettzimmer sowie ein Doppelzimmer, die beide über eine eigene Dusche mit WC verfügen.

Neu steht den Gästen der Alpenvereins hütte ein Seminarraum zur Verfügung, der Platz für circa 40 Personen bietet und auch als Gastraum genutzt werden kann. Die Wirtin

möchte damit insbesondere Gruppen und Firmen ansprechen. Die neue Location eignet sich hervorragend für Seminare, Fortbildungen und Kurse. So ist die Pieps-Station direkt vom Seminarraum aus steuerbar. Der modern ausgestattete Saal ist für Firmen-Events oder Teambuilding und eröffnet damit ein Angebot auch für heimische Unternehmen, die ihre Events in ansprechender Umgebung abhalten wollen. Der Raum ist auch nur tagsüber buchbar. Auch im Außenbereich gingen die Arbeiten voran. So wurde das Dach neu gedeckt und die Terrasse neu errichtet. Auf dem barrierefrei zugänglichen Sonnendeck können nun bis zu 60 Personen die wunderbare Aussicht von Kühtai Richtung Ochsen-

garten genießen. In der bevorstehenden Zwischensaison startet schließlich die dritte und letzte Bauphase: Dabei wird die gesamte Fassade erneuert und die Pächterwohnung mittels Balkon um einen kleinen Außenbereich erweitert. Für die Gäste steht außerdem die Errichtung von vier Achtbettenlagern (mit Dusche und WC am Gang) sowie fünf Galeriezimmern (Doppelzimmer mit Galerien für die Kinder mit Dusche und WC) in Vorbereitung.

Der Abschluss aller Arbeiten ist für Ende November geplant – danach soll die Dortmunder Hütte rechtzeitig für die Wintersaison Mitte Dezember in neuem Glanz ihre Türe für die Freunde des Alpenvereins öffnen.




Reca
Fliesen · Steine · Öfen

Das Leben ist schön...

Imst, Fabrikstraße 9, Tel. 05412 - 66 888, Fax 05412 - 63 888, E-Mail: info@reca.at, reca.at

Natürlich aus Tirol



**Starkenberger
Bier**

**smart
systems**

Ing.-Baller-Str. 1 · 6460 Imst
Phone: 05412/65484-0 · www.smart-systems.info

RUDIGIER
BÄCKEREI · CAFE

HAUPTGESCHÄFT HAIMING · Kirchstraße 22 · Telefon 05266-88315
www.baeckerei-rudigier.at

15 Jahre Immobilien-Rück

Bei Hubert Rück ist man in puncto Immobilien bestens aufgehoben. Von der Erstellung des Schätzpreises für die eigene Immobilie über den Verkauf und der da-

Rück bietet hier ein All-in-one Angebot der besonderen Klasse. Denn Hubert Rück ist nicht nur staatlich geprüfter Immobilien-



HUBERT RÜCK

Handlungsbevollmächtigter
staatlich geprüfter
Immobilientreuhänder &
Vermögensberater

mit eingehenden Präsentation, der Kontaktaufnahme mit möglichen Käufern, Besichtigungen und Verkaufsverhandlungen, Vertragsunterfertigungen und Übergaben bis hin zur Beratung hinsichtlich Renovierung, Räumung und den mit der Immobilie im Zusammenhang stehenden Behördengängen – Immobilien-

treuhänder, Makler und Verwalter, sondern kann als Bauträger sowie Sachverständiger von Liegenschaftsbewertungen auf eine vielfältige praxis-

bezogene Erfahrung zurückgreifen. So kann Immobilien-Rück bei der Immobilien- und Liegenschaftsverwaltung unterstützen und als Bauträger die organisatorische und kommerzielle Abwicklung von Bauvorhaben für Neubauten oder durchgehende Sanierungen übernehmen.

Für ein unverbindliches Erstgespräch steht Ihnen Hubert Rück auch im 16. Jahr seines Unternehmens gerne zur Verfügung.

Als besonderes **Highlight im Jubiläumsjahr** bietet er seinen Kunden zudem den **großen Sommer-Sale**, durch den Verkäufer von Häusern, Grundstücken oder Eigentumswohnungen nur ein Prozent Mittlerprovision zu zahlen haben.



Immobilien - Rück
bedankt sich bei
seinen Kunden und Ge-
schäftspartnern für die
langjährige Treue und
gute Zusammenarbeit.

Wirtschaftstreuhänder
Gerhard Fuchs
Steuerberater

6063 Rum, Bundesstraße 23 Tel.: 0512/36 10 26
g.fuchs@stb-fuchs.at Fax: 0512/36 10 26-26

DANKÜCHEN LEITNER TELFS

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax (05262) 63 633-3
E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at

**TIROLER
HOLZHAUS**

BM
Metallbau
Karl Mareiler

Michael-Lung-Weg 2 | Sitz
Telefon 0664 9104792
office@metallbau-mareiler.at
www.metallbau-mareiler.at

KLIMATECHNIK • HEIZTECHNIK
EGGERSTEFAN
KLIMA- & HEIZTECHNIK
www.eggerst.at



Immobilien - Rück

Ihr direkter Draht zur Immobilie!



office@immobilien-rueck.at



A-6422 Stams
Thannrain 69



Tel.: +43 (0) 699 / 111 333 22
Fax.: +43 (0) 5262 / 63 9 87



www.immobilien-rueck.at

SOMMER-SALE
VERKAUFE DEINE IMMOBILIE
ÜBER UNS UND ZAHLE NUR
1% MITTLERPROVISION
gilt für den Verkauf von Häusern, Reihenhäusern,
Grundstücken, Eigentumswohnungen, usw.

Immobilien - Rück
Makler - Verwalter - Bauträger - Finanzierungsberater
6422 Stams - Thannrain 69 - Tel. 0699 / 111 333 22
Fax: 05262 / 63987 - office@immobilien-rueck.at
www.immobilien-rueck.at

ZU VERMIETEN: 3 1/2 Zimmer-Dachgeschoßwohnung

Die zur Vermietung angebotene 3 1/2 Zimmer-Dachgeschosswohnung, Top W 7, (3. OG), im Ausmaß von ca. 80,70 m², befindet sich im Gemeindegebiet von Ötztal-Bahnhof.

Die/der Loggia/Balkon auf der Westseite - ca. 7,15 m², die Garage - Top G 15 - ca. 11,84 m², der KFZ-Freistellplatz zu Top W 7, das Kellerabteil sowie die All-



gemeinflächen bilden einen integrierenden Bestandteil der Liegenschaft. Die Beheizung erfolgt über die Gas-Zentralheizungsanlage (Radiatoren mit Wärmemengenzähler), die Warmwasseraufbereitung über den Elektroboiler (120 L - Austria Email), welcher sich im Badezimmer befindet.

Besonderheiten: ► absolute Ruhelage ► am Waldesrand ► top-Aussicht (DG-Wohnung) ► herrliche Panoramablicke ► absolute Sonnenlage ► Balkon auf der Südwestseite ► neuwertige DAN-Küche mit BOSCH-Geräten ► sehr gute Infrastruktur ► Autobahnanschluss - Ötztaler-Höhe

Monatlicher Mietzins 680,- plus Heiz- und Betriebskosten Akonto 200,-

Bei Interesse melden Sie sich bei IMMOBILIEN-RÜCK.



IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik studio 1
Elektro • Installation • Planung

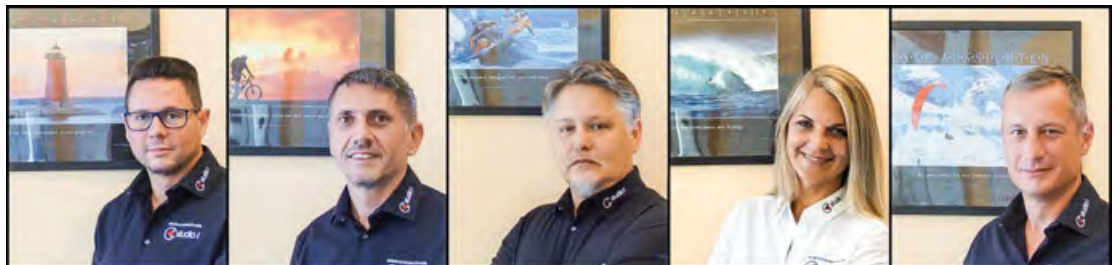
t 05262 62106 11
office@studio-1.at

m 0676 847080517
www.studio-1.at

Elektrotechnik mit Funktion & Ästhetik

Das Unternehmen Studio 1 in Telfs sorgt seit 2007 dafür, dass der Strom aus der Steckdose kommt. Dazu gehören perfekt auf den Kunden abgestimmte Beratung und Planung im Vorfeld ebenso wie fachgerechter Einbau und umfangreicher Service.

„Wir arbeiten nach dem Motto: »Geht nicht – gibt's nicht!«,“ versichert Studio-1-Geschäftsführer Stefan Gavlik. Das Unternehmen, das vor 13 Jahren mit drei Mitarbeitern startete, beschäftigt mittlerweile 20 Fachkräfte und Lehrlinge, die die großen und kleinen Projekte zwischen Hall und Stams realisieren. „Unsere motivierten Mitarbeiter sind das Kapital unseres Unternehmens und wir suchen immer wieder nach Fachkräften, die gerne Teil unseres erfolgrei-



Das Team »unter Strom«: V.I. GF Stefan Gavlik, Prok. Egon Zangerle, Sasa Ranimirov, Lisa Neuner und Bernd Gavlik

chen Teams werden wollen. Die Aufgabengebiete sind interessant und vielfältig: Vom einfachen Herdanschluss bis zur Komplettinstallation, vom Einfamilienhaus über Wohnanlagen mit über 80 Wohneinheiten bis zu öffentlichen Gebäuden, Geschäftslokalen oder Firmenhallen – für uns ist der Einsatz neuester Technologien gepaart mit entsprechendem Know-how

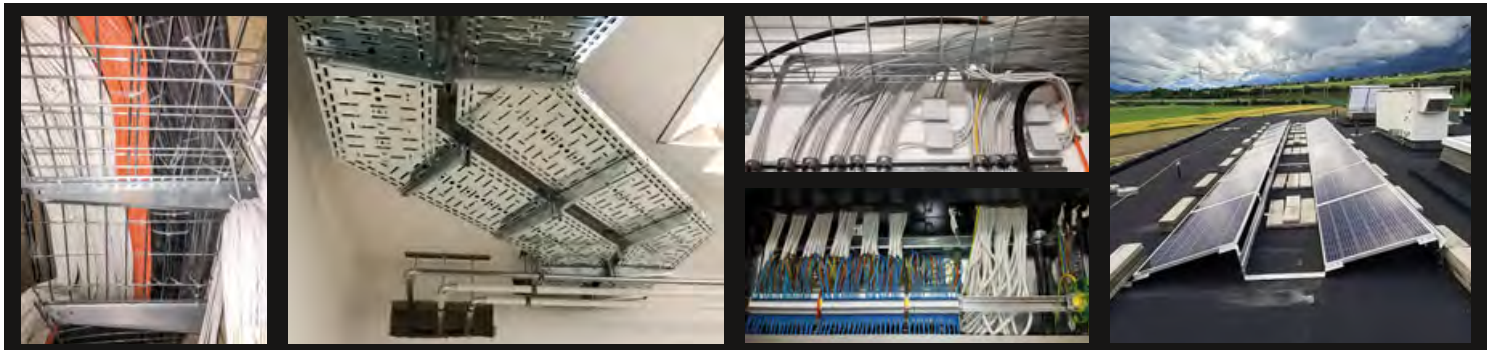
die Basis für Qualitätsarbeit.“ Dabei übernehmen zunehmend Sensoren und Funk die Aufgaben der herkömmlichen Kabelstränge, sodass auch die Ästhetik nicht zu kurz kommt.

„Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch im neuen kundenfreundlich gestalteten und vergrößerten Büro am Untermarkt 23 in Telfs oder bei Ihnen vor Ort

über die Möglichkeiten und finden sicher die passende Elektrotechnik-Lösung für Ihr Projekt!“

Ihre (Strom-)Stärke beweist das Team von Studio 1 in den folgenden Bereichen:

- Beratung und Planung
- Neuinstallation und Sanierung
- TV- und Sat-Anlagen
- Servicebereich mit Reparaturen und Kundendienst u.v.m.



www.stara.at

ÖTZBRUGGER
STEUERBERATUNG

Mag. Ötzbrugger Bernhard

Thannrain 45 | 6422 Stams
T +43699 118 027 07
F +435262 62026 14
E office@wt-oetzbrugger.at

Kleider machen
Mitarbeiter!

LINSER

TEXTILIEN · ARBEITSBEKLEIDUNG
STICK- & DRUCKSERVICE · WERBEARTIKEL

6450 Sölden - Dorfstraße 45
T. +43 664 13 77 399 - www.rudi-linser.com

neue weide und neues kreuz am telfer kupf



Foto: MG Telfs / Pechler

Über Generationen waren die Mähder auf dem Kupf – nördlich der Jagdhütte der Eigenjagd Telfs-Mitte – Weidegebiet für das Vieh von Telfer Bauern. In den 1970er-Jahren hörte die Nutzung auf, die Wiesen wuchsen zu. Nun wird die 0,9 Hektar große Fläche wieder in eine Weide verwandelt (Foto oben l.). Dafür gibt es mehrere Gründe, auch ökologische. Vor allem soll die Wiese dem Wild dienen.

In Abstimmung mit der Telfer Bauernschaft und gefördert von der Landeslandwirtschaftskammer hat das Referat VI der Marktgemeinde (Umwelt – Forst – Land-

wirtschaft) unter RL Reinhard Weiss die Rekultivierung in Angriff genommen. Die Fläche ist Eigentum der Gemeindeguts-Agrargemeinschaft Hämmermoos. „Die Wildwiese dient nicht nur dem Vieh der Telfer Bauern als Vorweide, sondern fördert auch die Biodiversität. Schmetterlinge und Insekten finden neue Lebensräume, die biologische Vielfalt wächst“, erläutert Vize-Bgm. Cornelia Hagele, die als Umwelthereferentin im Gemeinderat für das Projekt politisch zuständig ist. „Mit der neuen Wildwiese entsteht zudem wieder eine natürliche Futterstelle für das Rotwild. Das ist aber keine Wild-



Foto: Martin Tigler

fütterung im klassischen Sinne, sondern eine ganz natürliche Sache.“ Das Wild wird auf den Kupf-Mähdern nicht bejagt, hier ist eine Ruhezone für die Tiere. »Das Projekt soll im Herbst abgeschlossen sein und bringt für alle Beteiligten Vorteile. Auch für die Spaziergänger und Wanderer, die sich auf dem Kupf an der abwechslungsreichen Flora und Fauna erfreuen können!«

Erfreuen kann man sich auch am neuen Wegkreuz, das vor kurzem erneuert und gesegnet wurde.

Dank der Initiative von Herbert Pöschl ist das Wegkreuz auf dem Telfer Kupf wieder ein echtes

Schmuckstück und wird viele Vorbeikommende erfreuen. Tatkräftige Unterstützung bei der Erneuerung des traditionellen Bildwerks gab es von mehreren Helfern und der Abteilung Infrastruktur (IVa) der Marktgemeinde Telfs. Bei einer kleinen Feier wurde das gelungene Werk vom Telfer Franziskaner-Guardian Pater Severin Mayrhofer gesegnet. Das Foto (oben rechts) entstand bei der Segnung und zeigt Initiator Herbert Pöschl mit einigen der Unterstützer, die tatkräftig mitgeholfen haben. V.l.: Martin Pöschl, Anton Gassler, Walter Reindl, Herbert Pöschl und Alfons Neuner.

ehrenamtskoordinatorin neu bestellt

Seit etwas mehr als vier Jahren gibt es im Telfer Sozialsprengel eine Ehrenamtskoordinatorin. Nun übergibt Doris Perfler diese verantwortungsvolle Aufgabe in neue Hände.

„Ich durfte in den letzten viereinhalb Jahren das Ehrenamt in Telfs und Umgebung immer wieder in den öffentlichen Fokus rücken, Brücken zwischen Menschen und freiwilligen Tätigkeiten bauen und die Freude am Ehrenamt in so mancher/em wecken. Unsere Geschäftsführung kam jetzt aber meinem Wunsch nach Veränderung nach, und ich habe nun die Möglichkeit erhalten, als Disponentin die Mobile Pflege zu steuern. Ich werde in dieser Funktion meine Fähigkeiten in Zukunft einsetzen und freue mich jetzt schon sehr auf mei-

ne neuen Tätigkeiten. Ab Herbst werde ich dann in mein eigenes, persönliches Ehrenamt – die Turnstunde mit der Lebenshilfe – wieder einsteigen“, erklärt **Doris Perfler. Anja Pöschl** (am Foto unten



r.) wird die neue Ehrenamtskoordinatorin. Sie ist bereits seit einigen Jahren in der mobilen Pflege als Diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin tätig und auch als Bereichsleitung-Stellvertretung

der Heim- und Haushaltshilfen im Einsatz. Im Herbst wird sie die Ausbildung zur zertifizierten Case- und Caremanagerin absolvieren. Kontakt: Tel. 0676/83038-6064 oder anja.poeschl@telfs.gv.at



Foto: SGS Telfs und Umgebung

Am Foto links die »Hofübergabe«, am Foto oben v.l.: GV Silvia Schaller, GF Larissa Pöschl, Doris Perfler, Obmann Hans Ortner und Anja Pöschl

SONDER-
THEMA



GUT BAUEN SCHÖNER WOHNEN BESSER LEBEN

Viele Schritte sind von der ersten Idee bis zur Realisierung des eigenen Wohntraums notwendig. Da ist es gut, wenn man auf verlässliche Partner setzen kann.

mein monat hat sich auf die Suche nach kompetenten Unternehmen für die Bereiche Bauen, Wohnen und Einrichten gemacht, die die Verwirklichung des Traumhauses Schritt für Schritt umsetzen.

FINANZIERUNG

Wer ein Haus bauen oder eine Immobilie kaufen will, steht vor einer der wichtigsten Entscheidungen seines Lebens. Dabei ist auch die sorgfältige Planung des finanziellen Teils wesentlich. Die Volksbank Tirol unterstützt ihre Kunden auf diesem Weg mit der geeigneten Finanzierung, damit sie ihren Traum verwirklichen können.



Unser Wohnbauteam:
Experten die am Boden bleiben.

VOLKSBANK
TIROL



„Jetzt Wohnbaufinanzierung zu
Topkonditionen sichern.“

Bettina Harm, Wohnbauberaterin
der Volksbank in Telfs

Tel. 050 566 - 7751

Die Wohnbau-Bank für Tirol.

ARCHITEKTUR

Eine häufig gestellte Frage an das Architekturatelier Härtling, Telfs/Zirl ist: » Macht ihr Innen- oder Außenarchitektur?« Hier die Antwort: Wir machen Innen-, Außen-, Dazwischen-, Darunter-, Darüber-, Dahinter- und Davor-Architektur...und diese in allen Maßstäben.

architektur – interior design – urban design – projektentwicklung

architekturatelierhärtling

everything at it's right place

Arch. DI Walter Härtling, MSc
M: +43 699 10757878

Staatl. befugter und beeideter Ziviltechniker
E: walter@architekturatelier-haertling.com

Telfs & Zirl
H: www.architekturatelier-haertling.com

BAUMEISTER

Für angehende Bauherren ist die Auswahl der Baufirma eine Entscheidung mit großer Tragweite. Erfahrung und Zuverlässigkeit sind beim Neubau oder Umbau wichtig. Das Bauunternehmen FRITZ verfügt über eine 130jährige Geschichte und bürgt für beste Qualität.



Foto: AdobeStock

HANDSCHLAGQUALITÄT



fritz

B A U M E I S T E R



Baumeister Ing. Josef Fritz GmbH & CoKG · Landesstraße 36 · 6406 Oberhofen
Telefon 05262 62236 · info@baufirma-fritz.at · www.baufirma-fritz.at

SICHERHEIT

Sicherheit am Bau ist nicht nur im Objektbereich, sondern auch bei privaten Projekten ein wichtiges Thema. Verantwortungsbewusste Bauherren, die der Sicherheit Vorrang geben, beauftragen ausgebildete Profis mit dieser Aufgabe. Auch der Brandschutz kann dabei optimiert werden.



- Planungs- und Baustellenkoordination
- Technisches Zeichnen

- Sicherheitsfachkraft
- Brandschutz



THURNER

KOORDINATION

Toblatnerweg 12a
6401 Inzing
Tel. + 43 650-8648603
office@thurnerkoordination.at
www.thurnerkoordination.at

FLIESENLEGER

Mit Natursteinplatten und Fliesen können Bad, Vorräume und Wohnräume natürlich und pflegeleicht gestaltet werden. Auch im Außenbereich wird Ihr Zuhause durch Fliesenlegerarbeiten dekorativ.



EAC

FLIESEN
BODENBELÄGE
VERLEGUNG

FLIESEN NATURSTEIN PARKETT

TELF. | +43 5262 63 330 | www.ea-ceramic.at

KACHELOFEN

Ein Kachelofen bietet nicht nur angenehme Wärme, sondern bringt die besondere Atmosphäre des Feuers. Damit von der Planung bis hin zum fertigen Ofen alles reibungslos abläuft, ist es wichtig, sich rechtzeitig an den Hafnermeister zu wenden. Er berät zur richtigen Ofenart, erarbeitet individuelle Lösungen und klärt die technischen Voraussetzungen.



Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Fliesen, Granit und Marmor



OFENBAU + DESIGN

HAFNERMEISTER
Praxmarer Bernhard
Mobil: 0 676 / 958 27 55



www.praxmarer-ofenbau.at

SCHLOSSEREI

Im modernen Wohnbau präsentieren sich Metallbauelemente als perfekte Ergänzung zu sämtlichen Baumaterialien. Die Vorzüge sprechen für sich: Langlebigkeit, Stabilität, elegante Optik und Individualität!



MEISTERBETRIEB
SCHLOSSEREI-METALLBAU
HÄRTING
HÄRTING PHILIPP
6410 TELFS
SANDBÜHEL 14
Tel. 0650 2171597
office@schlosserei-haerting.at



www.schlosserei-haerting.at

- Gartengestaltung
- Dekorations- und Designerstücke
- Stiegegeländer
- Balkongeländer
- Handläufe
- französischer Balkon
- Garagentore
- freitragende Schiebetore
- Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

MASSIVHAUS

Hausbauen ohne Stress mit der Erfahrung von 33.000 Häusern.
Regionale Tiroler Firmen bauen Ihr Massivhaus zum Fixpreis!
Wir suchen auch das passende Grundstück für Ihr Traumhaus.



Mehr als **40** attraktive **Massivhaus-Typen**
mit **unzähligen Variationen** stehen zur Auswahl

Town & Country HAUS
... hier zieh' ich ein.



Symbolfoto

BKS Massivhaus GmbH Town & Country Lizenz-Partner · T 0512 296920 · www.bks-massivhaus.at

BODENLEGER

Viel Wirkung für Ihre Räume – innen und außen: der Boden ist ein Aushängeschild und unterstreicht den persönlichen Wohnstil. Ihr Experte für Bodenbeläge verlegt neue Böden, verhilft Parkettböden zu neuem Glanz und reinigt und ölt auch Terrassenböden.



Oliver's Boden Express

**BERATUNG
VERKAUF & VERLEGUNG**
TEPPICHBÖDEN · PVC · LINOLEUMBÖDEN
SCHLEIFEN, ÖLEN & VERSIEGELN
SANIERUNG VON PARKETT

tel. +43 (0) 664 350 80 21 www.oliversbodenexpress.com

BODENLEGER

EMPFOHLENER
Bona
HANDWERKER

INKU
FACHBERATER

ELEKTROTECHNIK

Ihr Fachmann für Haus-Elektroinstallationen in einer High-end Version, mittels SONOS Musikbeschallung und Funkbus-Steuerung, IP Lösung für Video-Gegensprechanlagen, aufgeschaltet auf jedes Handy oder Touchpanel.



ETS
ELEKTROTECHNIK
SCHÖPF e.U.

Elektroinstallationen
Funk-Knx Bus
Lichtgestaltung
Satanlagen
Netzwerktechnik
Photovoltaik

6410 Telfs
Niedere-Mundestraße 15d

Mobil: 0676/53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431
ets-elektrik@telfs.com

Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187

EAT·N

MALER

Längst ist es beim Hausbau mit dem "Weißeln" nicht getan: Moderne Architektur und der Wunsch nach außergewöhnlichen Gestaltungselementen verlangen vom Malerbetrieb Kreativität und individuelle Lösungen für den Innen- und Außenbereich.



Malermeister HAFELE

IHR MALERMEISTER VOM
MIEMINGER PLATEAU

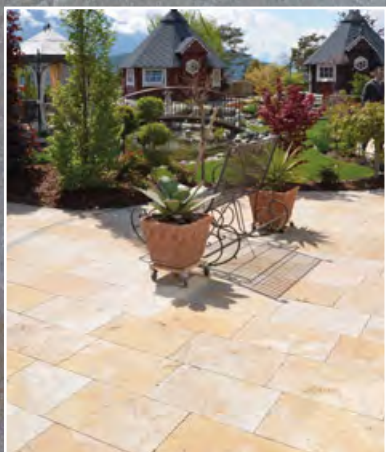
Dorfstraße 51 · 6413 Wildermieming

0664 732 525 74
www.maler-hafele.at

- **Innenraum ...** Lassen Sie Ihre Räume mit klaren Weiß oder in Ihren Lieblingsfarben erstrahlen
- **Fassaden ...** Weil das äußere Erscheinungsbild eines Objektes zählt
- **Holzschutz ...** Der besondere Schutz für einen besonderen Werkstoff
- **Techniken ...** Es muss nicht immer Farbe sein, wir können Ihre Wände auch mittels verschiedener Putz- aber auch Spachteltechniken dekorativ gestalten

NATURSTEIN

Naturstein ist das perfekte Material, um die unterschiedlichsten Bereiche wie Vorplätze, Einfahrten, Eingangsbereiche, Wege, Terrassen und Sitzplätze zu gestalten. Ilija Bosankic und sein Team setzen jedes Projekt mit Naturstein zur Zufriedenheit um.



**Wir gestalten Ihr persönliches
Paradies mit NATURSTEIN**

Natursteinhandel & Verlegung
Ilija Bosankic

6020 Innsbruck · Ampfererstr. 60
Tel. 0512 - 27 72 20 · Fax 0512 - 27 71 70
Handy 0664 - 230 67 06
bosankic@naturstein-tirol.at · www.naturstein-tirol.at

SONNEN- / WETTERSCHUTZ

Bei einem Neu- oder Umbau sollte ein geeigneter Sonnenschutz bereits bei der Planung berücksichtigt werden. Vor allem Rollläden können dadurch optimal in die Fassade integriert werden. Ein optimaler Sonnenschutz hilft auch beim Energiesparen und dient als Wetterschutz.

ROLLLÄDEN, JALOUSIEN, MARKISEN

Emanuel Schuster, Verkauf
T 0660 2778464

Sonnenschutz von **akusun** 

www.akusun.at 



TORTECHNIK

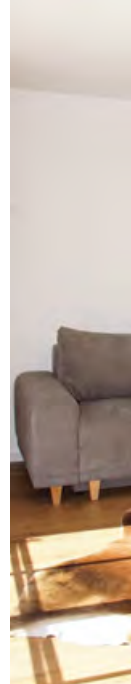
Garagentore sind facettenreich. Sie lassen sich aufrollen, hochziehen oder kippen, sind aus Alu oder Stahl und gibt es alternativ mit elektrischem Antrieb. Als Bauherr brauchen Sie Partner, auf die Sie sich verlassen können. Das gilt für private Bauherren gleich wie für Bauträger oder Architekten.

 **EISENKIES**
TORTECHNIK

TOR UND TÜR
BRANDSCHUTZ
HOCHWASSERSCHUTZ

Ein Unternehmen der EISENKIES GRUPPE





Optimales Wohn-& Wohlgefühl auf zwei

Mit bestem Ausblick auf die Hohe Munde gegenüber hat sich eine junge Familie oberhalb von Pfaffenhofen den Traum von den eigenen vier Wänden erfüllt – unterstützt und umgeben von der Familie. Aus dem Einfamilienhaus der Großeltern wurde so in eineinhalb Jahren Bauzeit ein Mehr-Generationenhaus, wo Oma und Opa das nach Norden ausgerichtete Untergeschoss mit ebenerdigen Eingang und einer Terrasse nach Osten bewohnen. Verena und Oliver Höllrigl nutzen das Obergeschoss, das mit südlich vorgelagertem Garten viel Platz und Bewegungsfreiheit für den Nachwuchs (Dominique 10 J., Florentina 8 J. und Oli 2 J.) sowie Hund und Katze bietet.

„Wir schlafen jetzt in der Garage“, erzählen Verena und Oliver lachend. Das Obergeschoss wurde bei den Umbauarbeiten entkernt und neu eingeteilt, ein westlicher Zubau und die »Einhausung« der Garage brachte zusätzlichen Wohnraum. Auf 115 m² befinden sich nun barrierefrei eine Wohnküche mit Essbereich und anschließendem Wohnzimmer, ein großes Familienbad, drei Kinder-

zimmer, das Elternschlafzimmer und ein Gäste-WC. „Jeder hat seinen Rückzugsbereich und das gemeinsame Wohnen rund um die Küche kann problemlos ins Freie erweitert werden“, meint Verena. Wobei der Garten, der vorher abfallend war, mit einer optisch ansprechenden Steinstützmauer und entsprechenden Erdarbeiten auf zwei Ebenen angelegt wurde. Dadurch entstand eine zusätzliche ge-



Fotos: Offer



Das Gebäude zeigt von der anderen Perspektive seine wahre Größe (l.)

Sanitäre - Gas - Solar - Heizung

Spielmann
Othmar GmbH
IHR

INSTALLATEUR
MEISTERBETRIEB

6414 MIEMING

Sportplatzweg 15

Tel. 05264/5400 - Fax 05264/6100

Mobil 0664 / 91 58 449

Danke für Ihr Vertrauen
und viel Freude mit Ihren
neuen Möbeln.

föger

Einrichtungshaus Föger GmbH

www.foeger.at



Ebenen im Generationenhaus am Hang

mütliche Terrasse, die zum Entspannen einlädt. Die südliche Fassade wurde mit mehreren Glastüren und Fenstern licht- und luftdurchlässig gestaltet.

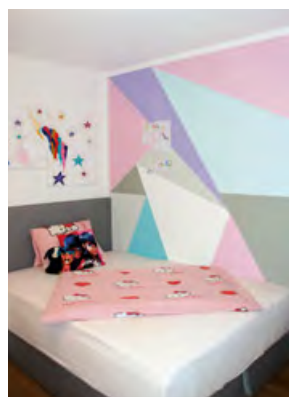
Bei den Wohnmaterialien wurde sowohl Wert auf den praktischen Nutzen wie auch auf heimelige Gemütlichkeit gelegt: Ein Vinylboden in Holzoptik zieht sich kinder- und haustierfreundlich durch die Wohn- und Schlafräume,

großflächige Fliesen in verschiedenen Anthrazit- und Grautönen sind in den Bädern und am Gang zu finden. Auch die Küche im Landhausstil hat einen Spritzschutz in Holzoptik und ist mit den teils blauen Küchenfronten ein echter Hingucker. „Und die Fenster im Wohnbereich haben wir dazu passend in Wildeiche-Alu ausgesucht, während in den anderen Räumen Kunststoff-Alu-Fens-

ter eingebaut wurden.“ Die neue Wohnung wurde heizungstechnisch an die bestehende Ölheizung angeschlossen, eine neu installierte kontrollierte Wohnraumlüftung bringt ein angenehmes Wohnklima für die Familie Höllrigl. Der gemauerte Kamin im Wohnzimmer (verkleidet mit Zirbe) sorgt zusätzlich für wohlige Wärme in der Übergangszeit.

Ein klarer Vorteil des Wohnens im

Familienverbund: bei Verenas Großeltern im Untergeschoss wird des Öfteren gesellig aufgekocht und ihre Eltern wohnen ebenfalls gleich nebenan und stehen gerne für Babysitterdienste zur Verfügung. „Gott sei Dank haben wir keine größeren Verzögerungen durch Corona beim Bauen hinnehmen müssen, so können wir seit Ende Mai nun schon unser neues Zuhause genießen.“



Mit viel Liebe fürs Detail wurden Gang und Kinderzimmer eingerichtet, auch das Hundekörbchen ist gut positioniert – und viel Platz für alle im Familienbad


MAURER+WALLNÖFER

a - 6430 ötzthal-bahnhof
industriestraße 2

tel 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at

› baumeister
› zimmermeister
› bauwarenhandel

www.mw.co.at

System Putz

▼ Innenputz
▼ Vollwärmeschutz

▼ Wir verlegen auch Estrich mit System!






System-Putz GmbH
Wiesrainstraße 20 · 6430 Ötztal-Bahnhof
Tel. 05266 / 87 614
Fax DW 4
www.system-putz.at

fasnachtsskrippe »richtig platziert«



Foto: Dietrich

Vor kurzem wurde im Fasnacht- und Heimatmuseum Telfs die vollständig neu gestaltete Dauerausstellung über das Telfer Schleicherlaufen präsentiert. Ein Prunkstück dieser Schau ist die Telfer Papierfasnacht von Prof. Heinrich Tilly. Sie ist Kunstwerk und kulturelles Denkmal zugleich. Die Idee zur »Fasnachtskrippe« hatte Franz Seewald 2014.

Seine Vision: nach dem Vorbild von Krippenfiguren, in Papierform »en miniature«, eine »Papierfasnacht« ins Leben zu rufen. Alle Figuren des Schleicherlaufens sollten auf Papier gezeichnet, koloriert, dann ausgeschnitten und zu einer großen Szenerie vor der Kulisse des alten Telfer Dorfbildes mit seinen eindrucksvollen Bauern-

und Bürgerhäusern als der einmalige Fasnachtsumzug dem Betrachter vor Augen geführt werden. Der Telfer Künstler **Prof. Heinrich Tilly** (siehe Foto oben vor der fertigen Fasnachtskrippe), praktizierender Fasnachtler, Mythologe und jahrelanges Komiteemitglied konnte für die künstlerische Ausführung gewonnen werden. Die Gestaltung des »Bühnenbildes«, die Telfs umgebende Bergkette mit der Hohen Munde in der Mitte, schuf Alois Neuner v/o Kassl Luis unter Anleitung des Künstlers Heinrich Tilly. Im November 2014 wurde sie erstmals präsentiert, nach einer Präsentation im Volkskunstmuseum in Innsbruck fand sie nun vor kurzem im neu gestalteten Fasnachtsmuseum im Noafhaus einen würdigen Platz.

goer in telfs gefeiert

Anfang August feierte Aloisia Kluckner bei guter Gesundheit im Kreise ihrer Familie im Altenwohnheim Telfs ihren 90. Ge-



Foto: Privat

burtstag. Die Gemeinde gratulierte herzlich.

Leider verhindert das Corona-Virus nach wie vor die beliebten Besuche des Telfer Bürgermeisters bei Geburtstagskindern, die ihr 9. Lebensjahrzehnt vollenden. Doch schickt Bgm. Christian Härting allen »NeunzigerInnen« trotzdem eine kleine Aufmerksamkeit und herzliche Glückwünsche zum runden Wiegenfest »aus der Ferne«.

Aloisia Kluckner, geborene Kranebitter, stammt aus Pettnau und ist seit 1955 in Telfs wohnhaft. Seit 2017 verbringt sie ihren Lebensabend bei guter Gesundheit im Altenwohnheim Telfs.

Erlebnisreiche Somm

Bereits zum 17. Mal fand heuer im August in Flauring die Sommersport- und Aktivwoche der Gemeinde statt – trotz bzw. mit Coronaschutzmaßnahmen konnten viele Kinder und Jugendliche spannende und unterhaltsame Stunden erleben.

Bis zu 15 Kinder pro Gruppe in verschiedenen Altersstufen ab fünf Jahren konnten so an gemeinsamen Nachmittagen oder auch an ganzen Aktiv-Tagen teilnehmen: Ein Spielenachmittag im Risgarten (Foto unten) brachte ebenso viel Freude wie der Kinonachmittag im Gemeindezentrum, beim Ausflug zum Alpen-Zoo nach Innsbruck und bei der Wanderung von Hochimst zur Unter-

markter Alm mit anschließender Fahrt mit dem Alpin Coaster schauten sich die Kinder auch außerhalb der Gemeindengrenzen um. Veranaltet wurden die Programmpunkte von verschiedenen Vereinen und Institutionen wie Bücherei, Familienverband und vom Familienausschuss mit GR Bernhard Steinlechner. Sportlich wurde es etwa beim Luftdruckgewehrschießen mit den Schützen, beim Radfahren mit dem Schiclub nach Pettnau (Foto rechts oben), beim Klettern mit der Bergrettung oder bei der Nachtwanderung mit Lagerfeuer und Bogenschießen, veranstaltet von Bogenschützen, Fitclub und Bergrettung. »Auch heuer war die Aktivwoche im Au-



Graben & Bauen

Kanalarbeiten und das neue Gemeindeamt beschäftigen die Gemeinde Flauring im Jahr 2020 und auch noch 2021.

Umfangreiche Erdbewegungen werden noch heuer in Richtung Flauringberg erledigt – ein Teil des 50 Jahre alten Kanalnetzes wird umfassend saniert. Gleichzeitig verlegt die Gemeinde Leerverrohrungen für das kommende Glasfasernetz und stellt auf Wunsch bei interessierten GemeindebürgerInnen auch gleich die Hausanschlüsse her. Etwa 50 % an Landesförderung kann die Gemeinde dabei beantragen,

wenn Synergien genutzt werden – wie jetzt eben bei der Kanalsanierung. Rund 280.000 Euro werden in die Infrastruktur investiert. Der Anschlusspunkt liegt in der Lände und wurde mit der Wasserleitung nach Oberhofen mitverlegt, auch das neue Gemeindeamt an der Salzstraße wird mit den neuesten Technologien ausgestattet. Geplant ist die Übersiedelung der Verwaltung dorthin für Frühjahr 2021, dann wird die Gemeinde auch im Sinne des Umweltgedankens ein E-Auto für Carsharing samt Schnell-Ladestation vor Ort nutzen.

ersportwoche

gust wieder gut besucht und äußerst erfolgreich“, freuen sich daher GR Bernhard Steinlechner und Bürgermeisterin Brigitte Praxmarer. Letztere verweist auch auf die Ferienbetreuung im Hort für jeweils eine Gruppe des Kindergartens und eine Gruppe der Kinderkrippe von Schulschluss bis

Mitte August, die bestens angenommen wird. „Von 7.30 Uhr bis 14.00 Uhr sind hier die Kinder mit Mittagstisch gut aufgehoben, während die Eltern ganz beruhigt ihrer Arbeit nachgehen können.“



Fotos: Gemeinde Flaurling

Neuer Feuerwehrübungsplatz in Flaurling

Die Freiwillige Feuerwehr Flaurling ist immer wieder tatkräftig in den drei Ortsteilen Flaurling Dorf, Flaurling Berg und Flaurling Bahnhof im Einsatz und wickelt alle Brand- und technischen Einsätze sowie Naturkatastrophenabwehr und Waldbrandbekämpfung ab. Zudem sind unter den 66 Aktiven auch drei Bewerbungsgruppen, die sich bei Feuerwehrwettbewerben mit anderen Feuerwehren messen.

„Vor einem Jahr hat der Abschnittsbewerb des Abschnittes Telfs, Seefeld und Kematen bei uns am Bewerbungsplatz stattgefunden, wo unsere Männer der Gruppe Flaurling I sehr erfolgreich waren“, erzählt Feuerwehrkommandant Martin Hellbert. (Anm. Insgesamt gibt es drei Wettbewerbsgruppen, Gruppe III hat auch zwei Feuerwehrdamen dabei.) „Heuer wurden leider aufgrund von Corona alle Wettbewerbe abgesagt, aber 2021 wird die Gruppe I (Foto

rechts) zum Bundeswettbewerb nach St. Pölten reisen.“ Bis dahin soll noch fleißig trainiert werden – und zwar auf einem neuen Feuerwehrübungsplatz. Nachdem der Bauer, dem der ursprüngliche Platz gehört, das Feld wieder benötigt, hat die Gemeinde Flaurling der Freiwilligen Feuerwehr einen anderen Bereich zur Verfügung gestellt. „Wir übersiedeln zwar eigentlich nur beim Tiwag Kraftwerk Kanzingbach von einer Seite des Weges auf die andere, aber es ist doch einiges zu tun. Die Zufahrt wird asphaltiert und eine Wasserleitung wird verlegt“, erklärt Kdt. Martin Hellbert und freut sich über das Engagement, das die Feuerwehrler bei den Arbeiten an den Tag legen. Und der Nachwuchs ist schon in den Startlöchern: die Freiwillige Feuerwehr Flaurling hat auch eine Jugendfeuerwehr mit 16 Mädchen und Burschen, die ebenfalls Übungen abhalten und an Schulungen teilnehmen.



Fotos: Freiwillige Feuerwehr Flaurling



Helmut Haller
Werkstättenbedarf

*Alles aus
einer Hand*

A-6403 Flaurling
Gewerbezone 1
Telefon 05262 / 62 404
Telefax 05262 / 62 404-4
Mobil 0676 / 305 62 20
e-mail office@haller-werkzeuge.at

Neue Impulse für Pollinger Infrastruktur

Die notwendigen Kinderbetreuungsplätze zu schaffen, ist für jede Gemeinde eine große Aufgabe. Auch in Polling beschäftigt der Ausbau des Kindergartens und der Volksschule derzeit die Gemeinde und die Baufirmen.

Als Gottlieb Jäger vor über 20 Jahren am Bürgermeistersessel Platz nahm, wurden in Polling 800 Einwohner gezählt, mittlerweile sind es über 1.200. „Da ist ganz klar, dass sich auch die Nachfrage an Kinderbetreuung vergrößert hat, auch durch die geringeren Gruppen- und Klassengrößen, die jetzt vorgeschrieben sind.“ So wurde mit Ferienbeginn im Juli eine große Baustelle in Angriff genommen: Durch eine Aufstockung beim Kindergarten entstehen neue Räumlichkeiten für eine 4. Kindergarten-Gruppe (Anm: Erst 2015 wurde der 3. Gruppenraum eingerichtet, der in der Volksschule untergebracht war), ein Bewegungsraum, ein Essbereich mit Küche



und ein neues Stiegenhaus. Gleichzeitig erfolgt eine Umstrukturierung und Sanierung der angeschlossenen Volksschule, wobei die Direktion ins Erdgeschoss übersiedelt und dadurch ein neuer Gruppenraum entsteht, der für Teilungen oder Projekte genutzt werden kann. „Zuerst gab es schon die Überlegung, ob wir das alles heuer trotz Corona stemmen können,

Baustellenbesichtigung: V.l. Bgm. Gottlieb Jäger, Kindergartenleiterin Barbara Baldau und Vize-Bgm. Gabi Rothbacher



aber wir sind mit den Bauarbeiten im zeitlichen Rahmen und können am 14. September 2020 die Schule und den Kindergarten beginnen lassen“, ist sich Bürgermeister Gottlieb Jäger sicher. Etwa 70 Kinder werden dann die vier-klassige Volksschule in Polling besuchen, drei Kindergarten- und eine Kinderkrippengruppe, deren Räumlichkeiten ebenfalls erweitert werden, etwa durch einen Wickelraum für die Kleinen. Die Gesamtinvestition wird sich auf ca. 550.000 Euro belaufen, „ca. 80 % werden uns vom Land Tirol gefördert und auch aus der Covid-Förderung des Bundes erhalten wir ca. 50.000 Euro für den Kindergarten.“

Eine weitere Maßnahme für junge Familien ist die Siedlungserweiterung: 12 Baugründe in der Nähe

der Volksschule (Foto links unten) wurden bereits erschlossen und werden in den nächsten Monaten bebaut, weitere 20 sollen folgen. Für die Siedlungserweiterung hat die Gemeinde Polling in der letzten Gemeinderatssitzung die Aufnahme eines Darlehens in der Höhe von 300.000 Euro beschlossen. „Die Nachfrage von jungen Einheimischen nach Baugründen ist ungebrochen und auch für Wohnungen gibt es immer wieder Ansuchen in der Gemeinde.“

Ebenfalls noch im heurigen Jahr soll die Trinkwasserversorgung als wichtiges Infrastrukturprojekt ausgebaut werden, zwischen Polling und Pollingberg entsteht ein neuer Hochbehälter, für den ein Darlehen von 450.000 Euro aufgenommen wurde.



Fotos: Offer



BEKLEBT | BEDRUCKT | BESCHRIFTET

+43 650 22 11 797 | wille-beschriftung.at

BORR & JORDAN

KFZ FACHBETRIEB GmbH

Gewerbezone 8 · 6403 Flauring

Tel. 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at

- ✓ FAIRE PREISE – STARKE LEISTUNGEN
- ✓ EINE WERKSTATT – ALLE MARKEN

Profitieren Sie von unseren einzigartigen Servicequalitäten:

- kostenloses Leihfahrzeug bei Reparaturen
- kostenloser Fahrzeug-Abhol- und Zustellservice bei Reparaturen
- Handwerk mit Handschlagqualität
- langjährige Branchenerfahrung – speziell bei deutschen Automarken



WIR MACHEN IHR PICKERL!

Überprüfung nach § 57a für PKW, Kombi und LKW bis 3,5 Tonnen

Platz für Volksschüler & Wasserversorgung

Auch in Hatting wird in die Räumlichkeiten für die jungen Gemeindebürger und in eine gesicherte Wasserversorgung investiert: Die Volksschule Hatting erfährt im kommenden Jahr eine Erweiterung im 1. Stock, der Ortsteil »außer der Bahn« erhält eine Ringleitung.

Eine »Einhausung« der östlich gelegenen überdachten Terrasse im 1. Stock des Schulgebäudes soll mit Baubeginn Mai 2021 zusätzlichen Platz bringen. „Einerseits als Ausweichklasse und Gruppenraum und andererseits soll der entstehende Raum für die Nachmittagsbetreuung genutzt werden können“, erklärt Bgm. Dietmar Schöpf. Damit erfolgt nach dem Neubau der Volksschule Hatting, der im Herbst 2004 seiner Bestim-

mung übergeben wurde und nach dem Zubau des südlich angebauten Turn- und Mehrzwecksaales im Jahr 2010, bereits die zweite Erweiterung. „Beim neuen Raum werden natürlich alle technischen Voraussetzungen, u.a. auch eine interaktive Tafel, für den Schulbetrieb installiert“, beschreibt Architekt Bernhard Brötz. Derzeit besuchen ca. 68 Kinder die vierklassige Volksschule in Hatting, im Schuljahr 2021/2022 soll die Erweiterung schon genutzt werden können. So kann die Nachmittagsbetreuung – zur Zeit bedarfsorientiert mit Mittagstisch bis 14 Uhr – auf eine Betreuung bis 16 Uhr ausgeweitet werden. Etwa 25.000 Euro sind dafür veranschlagt, auch hier wird für Landesförderung und Covid-Förderung des Bundes (für

infrastrukturelle Gemeindeprojekte) angesucht.

In diesen Bereich wird auch die Ringleitung für die Wasserversorgung im Ortsteil »außer der Bahn« fallen. „Die Häuser und Gebäude rund um den Gasthof Neurauder werden nur über eine Achse von

Hatting aus mit Wasser versorgt. Um eine Versorgungssicherheit zu garantieren, werden wir daher eine zweite Achse unter der Bahntrasse durchgraben und einen Ringschluss vornehmen. Dafür wird das Gemeindebudget mit etwa 110.000 Euro belastet.



Bgm. Dietmar Schöpf (l.) und Vize-Bgm. Architekt Bernhard Brötz beim Lokalausschein für die kommende »Einhausung«

DACH + FACH
HOLZBAU GMBH
 6404 POLLING/TIROL
 GEWERBEZONE 5
 TEL+43(0)5262-61133 FAX DW 40

Holz Häuser · Aufstockungen
ZuBauten · DachStühle
Dach Sanierungen · WinterGärten
Terrassen · CarPorts · Thermische
Sanierungen · EnergieAusweis
Balkone · DachFenster

info@dachundfach.at
 www.dachundfach.at

Imnebruck
 Inzing
 Hatting
 Polling
 DACH+FACH
 Flauring
 Oberhofen
 Pfaffenhofen
 Talts

Wir suchen ab sofort für unseren
Standort in Telfs

Elektroinstallationsstechniker m/w
und **Elektroinstallationshelfer** m/w
für eine unbefristete Vollzeiteinstellung



Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Umfassende Einschulung
- Bezahlung lt. Kollektivvertrag mit Überzahlung je nach Erfahrung und Qualifikation

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Elektroinstallationen
Funk-Knx Bus
Lichtgestaltung
Satanlagen
Netzwerktechnik
Photovoltaik

6410 Telfs
Nandere-Mundestraße 15d
Mobil: 0676 / 53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431
office@ets-elektrik.at
Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187



EAT-ON



Wir suchen ab September

IN TEILZEIT

BEIKOCH/IN (MI -FR)

SERVICEMITARBEITER/IN

Du wirst in deiner neuen Position unser Frühstücksteam unterstützen. Hast du Spaß am Arbeiten mit Menschen und bist offen für neues, dann wird dein Organisationsgeschick und deine Flexibilität dazu beitragen, dass unsere Gäste bestmöglich in den neuen Tag starten.

Wir bieten dir eine Stelle in einem zukunftsorientierten Gastro-Unternehmen in Teilzeit.
Jahresgehalt laut Kollektiv mit Bereitschaft zur Überzahlung, abhängig von deiner Erfahrung.

Bewerbungen bitte an: office@earlybird-fruehstueck.at

early bird - Frühstückscafé OG Obermarktstraße 1 6410 Telfs | Öffnungszeiten Mi-Sa 07:00-14:00 So 08:00-13:00

K RADSPORTKRUG

Mit Bike und Seele

WIR SUCHEN:

ZWEIRAD-MECHANIKER/IN

30 STUNDEN/ AB SOFORT

SPORTARTIKELVERKÄUFER/IN

38,5 STUNDEN/ AB SOFORT

Dein Profil:

- Am Radsport und Sport im allgemeinen interessiert
- Handwerklich geschickt und Spaß am Schrauben
- Zuverlässig, teamfähig und belastbar

Wir bieten:

- Ein junges Team mit Freude an der Arbeit
- Einen modernen Arbeitsplatz mit neuesten Werkzeugen
- Weiterbildungsmöglichkeiten und Schulungen
- Bezahlung nach Kollektivvertrag
- Je nach Qualifikation und Einsatz auch Überzahlung möglich

Alles Weitere erzählen wir Dir bei einem persönlichen Gespräch.
Wir freuen uns auf deine Bewerbung per E-Mail: info@radsportkrug.com
Oder telefonisch unter: 0660 900 11 00

RadSport Krug A-6414 Mieming | +43 5264 5858 | info@radsportkrug.com

Nebenjob als InterviewerIn!

Wir suchen freundliche und kommunikative Personen (m/w), die Freude am Umgang mit Menschen haben. Die nebenberufliche Tätigkeit für unser Institut bietet Ihnen eine flexible Zeiteinteilung und attraktive Zuverdienstmöglichkeiten. Sie führen dabei persönliche Interviews mit Papierfragebögen oder mit Tablet (wird von uns zur Verfügung gestellt) in Ihrer Wohnumgebung durch.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

IMAS International, z. H. Herrn Gruber, Gruberstr. 2-6, 4020 Linz,
E-Mail: face2face@imas.at, Tel.: 0732/772255-240
Sie können auch gerne das Bewerbungsformular auf unserer Homepage www.imas.at unter „Jobs“ nutzen.



Stellenausschreibung

In den Pflegeheimen des
Gemeindeverbandes
Altenwohnheim Telfs gelangt
eine Vollzeitstelle als
Pflegedienstleitung
zur Ausschreibung.

Nähere Informationen in den
Amtskästen der Verbandsgemeinden
sowie im Internet unter

www.awh-telfs.at/jobs



zur Stellenanzeige



GEMEINDEVERBAND
ALTENWOHNHEIM TELFS



Stellenangebot

Zur Verstärkung unseres Teams im Forstgarten Sams (www.tirol.gv.at/forstgarten) wird ab sofort eingestellt

ein/e **ForstgartenarbeiterIn**

zur Aufzucht von Bäumen und Sträuchern.

Sie haben Freude am Arbeiten in der Natur und mit Pflanzen, Sie sind körperlich fit, teamfähig und flexibel? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Forstgarten Sams, Mähmoos 9, 6422 Sams
oder per Mail an: georg.praxmarer@tirol.gv.at



Voraussetzung:

Führerscheinklassen C und F

Bereitschaft zur Aus- und Weiterbildung
Berufserfahrung wird nicht vorausgesetzt

Die **Entlohnung** erfolgt gemäß dem Forstgartenarbeiter-Kollektivvertrag für Tirol und beträgt € 2.067,- Brutto (lt. KV 2020) bei Vollbeschäftigung.

Es handelt sich um eine Saisonstelle (ca. März bis Nov.).

Fragen

Herr Georg Praxmarer
Tel.: 0676 / 88508-7931

m **kleinanzeigen**

www.willhaben.shop der mit dem Punkt vor dem shop. Reinste **Aloe Vera Produkte** seit 1978
Tel: 0660/3673837
Euer Aloe-Team freut sich auf Euch!

Verkaufe **Winterreifen (Semperit)** inklusive **Sportfelgen** 215 / 70 / R 16 T um Euro 150,-.
Tel. 0680/1420283.



Verkaufe **Piaggio Fly Roller** 125 ccm, 1900 km, Bj. 2009, Topzustand, VB EUR 1.000,-.
Tel. 0680 1304124.



Verkaufe **Skoda Yeti Outdoor TDI** 4x4, DSG, 150 PS, Bj. 2016, 125.000 km. Anhängerkupplung, Xenonscheinwerfer, Frontheizung, Navi, etc. VB EUR 17.200,-. Tel. am Wochenende, ab Freitag 17 Uhr 0650 / 9978030.



Aufgrund des stetig wachsenden Auftragsvolumens suchen wir zum ehest möglichen Eintritt



- KFZ-Techniker (m/w/d)
- KFZ-Karosseriebautechniker (m/w/d)
- KFZ-Lackierer (m/w/d)
- Kundendienstberater (m/w/d)
- Serviceassistent Reparaturannahme (m/w/d)
- Lehrling Teiledienstfachkraft (m/w/d)

Die Entlohnung richtet sich nach dem derzeitigen Kollektivvertrag. Der tatsächliche Lohn wird nach Erfahrung und Qualifikation vereinbart.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:

Autohaus Manfred Neurauter GmbH
z.Hd. Herrn Matthias Neuner | Saglstraße 78 | 6410 Telfs
E-Mail: matthias.neuner@auto-neurauter.at

Schwimmschule & AquaBike Center TELFS



- **Baby- und Kleinkinderschwimmen**
- **Kinder Kurse »Anfänger« & »Fortgeschrittene«**
- **Aqua-Junior-Club**
- **Kraul- und Anfänger-Kurse für Erwachsene**
Kurs-Start ab Dienstag, 22.9.2020

- **»Radl'n« im Wasser | AquaBike – Spaß, Fitness & Therapie**
Kurs-Start ab Dienstag, 15.9.2020 und Donnerstag, 17.9.2020

Info & Anmeldung:

www.schwimmschule-telfs.at · Telefon 0660-2532294

DANKÜCHEN TELFs **LEITNER**

DANKÜCHEN

ANGEBOTE GÜLTIG BIS 19. SEPTEMBER 2020!

**JETZT EINE
KÜCHE MIT DER
MAN FREUDE HAT!**

BIS 55%



Kommen Sie zu uns!

WIR HABEN DAS BESTE ANGEBOT FÜR SIE!

1) Bis -55% - Gegenüber den Einzelpreisen lt. DAN-Preisliste! Aktion gültig beim Kauf einer kompletten DAN-Küche.

f Instagram Folgen Sie uns auch auf FACEBOOK <https://www.facebook.com/dankuechenat/> und INSTAGRAM <https://www.instagram.com/dan.kuechen>

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at